

Crimean War

50th Anniversary Album of Photographs

In 1904, on the 50th anniversary of the outbreak of the Crimean War, an album of photographs was published in St. Petersburg. This album is a unique collection of 119 photographs taken by Colonel W. Klembowsky in the areas of the conflict and show all the relevant sites.

The original album is a hard covered portfolio measuring 350 x 250mm. The portfolio contains 116 separate pages of the same dimension; the photographs measure 200 x 150mm and are in sepia tint. Fourteen of the pages show two photographs, each approximately 160 x 105mm. The title page is in two languages, Russian and French, followed by a four page index, again in both languages.

Five maps are included in the album to illustrate the location and direction in which the photographs were taken at the Alma, the North and South valleys of Balaklava, Inkerman, Tchernaya and Sevastopol.

This compact disc contains the scanned pages of the album at 300dpi formatted as a Joint Photographic Experts Group compressed image file (JPEG). They are shown in four sections; as a complete set of the original album in sepia tint. A duplicate set in black and white to clarify the detail and each plate is then shown individually enlarged both in the original sepia tint and then in black and white. The reference numbers refer to the same plate number in the album.

© Ken Horton, 1999

NOTE:

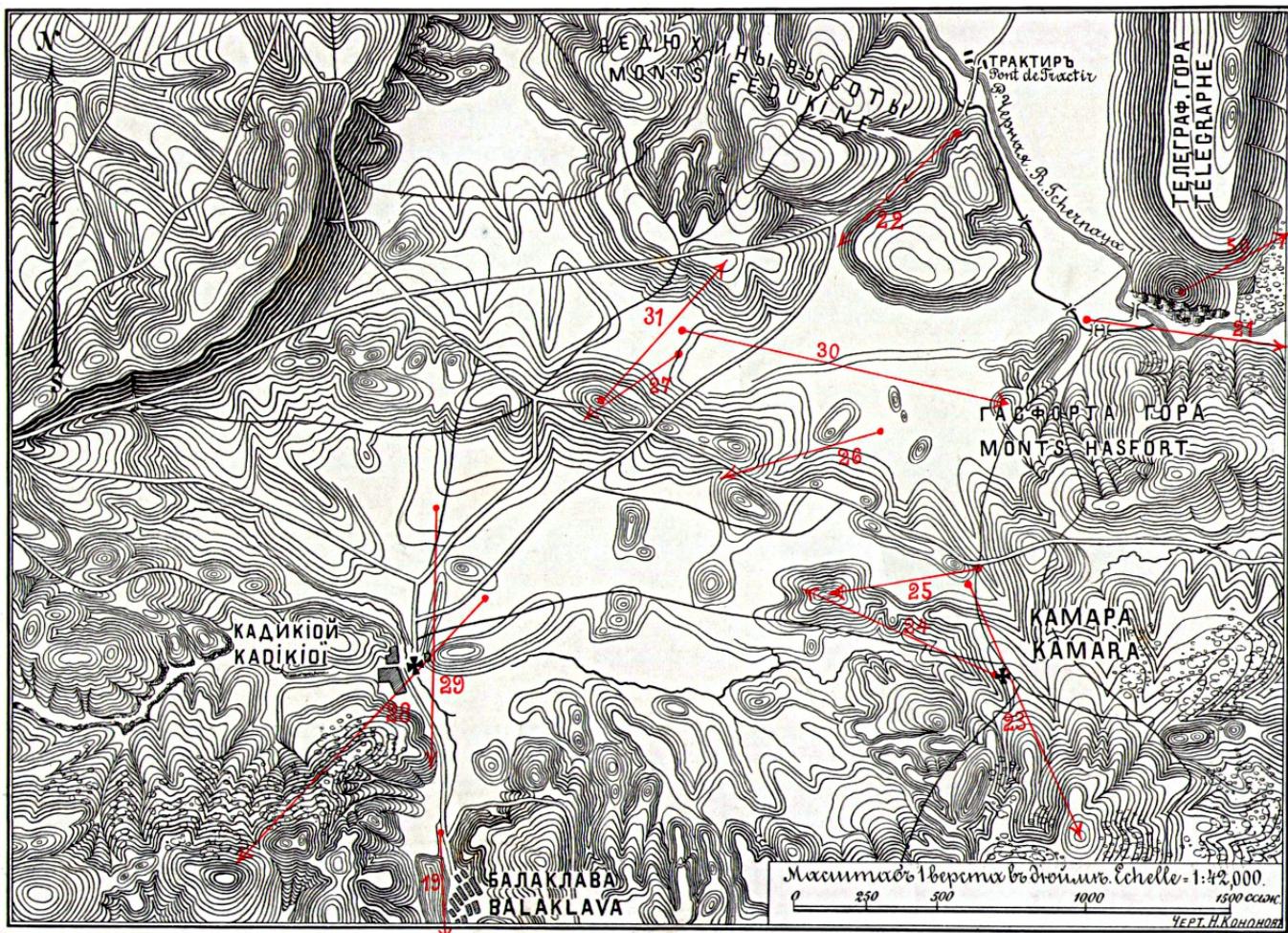
This publication, produced by Dr Douglas Austin, is presented in memory of Ken Horton, a prominent member of the Crimean War Research Society for many years.

The KLEMBOWSKY photo album - 1904

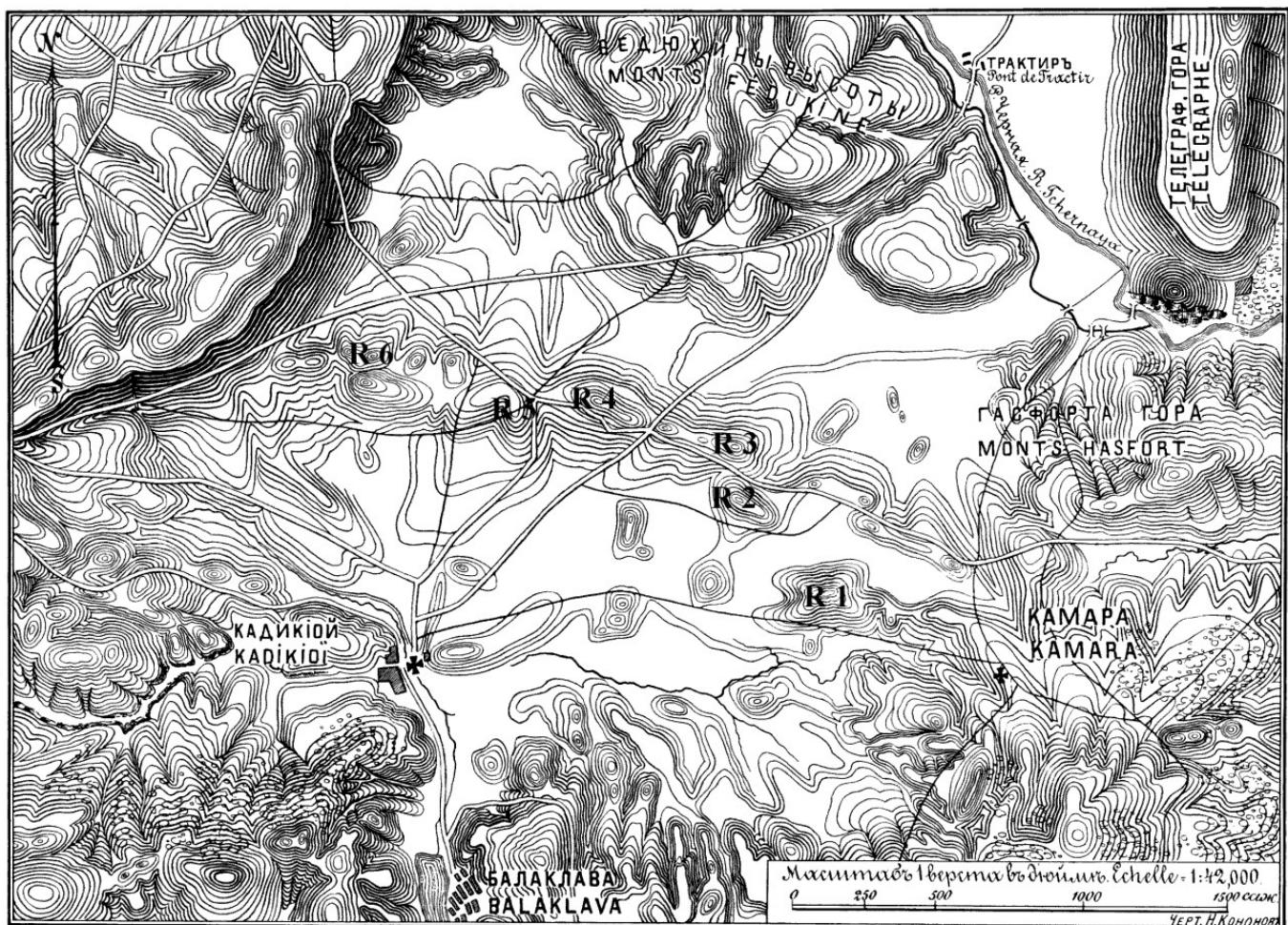
In 1904, the Russian Colonel Klembowsky published his ALBUM of Crimean War photographs.

(This is now a very rare volume.)

The KLEMBOWSKY MAP of 1904, showing photo directions



KLEMBOWSKY MAP of 1904, showing BALAKLAVA REDOUBT LOCATIONS





Мѣсто высадки французской арміи

2 Сентября 1854 года.

14

Видъ съ сбвера. Налѣво — соленое озеро Кичикъ-Бель, на-
право — Черное море. Будка и сходы не существовали въ 1854 г.

Lieu de débarquement de l'armée française

le 14 Septembre 1854.

Vue prise du Nord. A gauche — le lac salé de Kitchick-Bel, à
droite — la mer Noire. La grérite et la passerelle du premier plan
n'existaient pas en 1854.



Мѣсто высадки англійской арміи
2 Сентября 1854 года.

Видъ съ юга. Направо—озеро Кизиль-яръ, налево—Черное море.

Lieu de débarquement de l'armée anglaise
le $\frac{2}{14}$ Septembre 1854.

Vue prise du sud. A droite on aperçoit le lac salé de Kizil-iar, à gauche—la mer Noire.

Сражение при Алмѣ 8 Сентября 1854 года.

Bataille de l'Alma ⁸ Septembre 1854.

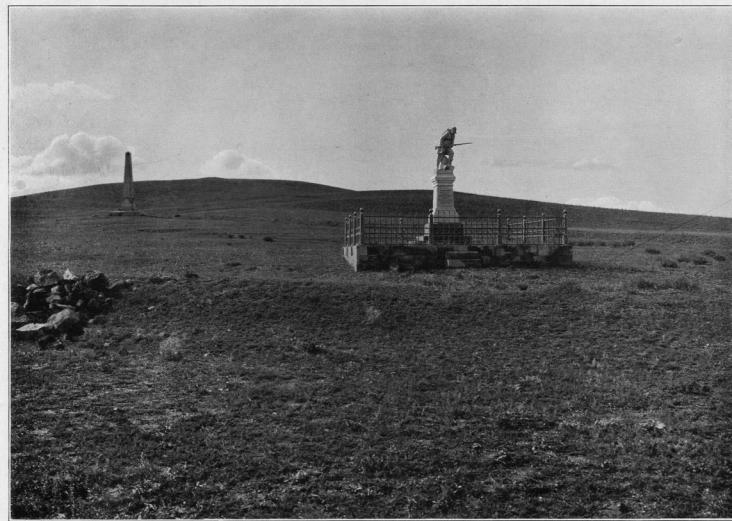
3



Фронтъ и мѣстность впереди позиціи Суздальскаго пѣхотнаго полка и 2-хъ батарей 14-й арт. бригады, атакованыхъ англійскими дивизіями Броуна и герцога Кембріджскаго. Направо, среди деревьевъ, видна дер. Тарханларъ, напльво—р. Алма.

Terrain devant la position du régiment de Souzdal et de 2 batteries de la 14- me brigade d'artillerie, attaqués par les divisions de Brown et du duc de Cambridge. A droite, au milieu des arbres, se trouve le village de Tarkhanlar, à la gauche—la riv re Alma.

Экспед. Загот. Госуд. Бумагъ



Позиция егерского Великого Князя Михаила Николаевича полка и батарен 16-й артиллерийской бригады (за эполементом), атакованного (по направлению от зрителя) дивизиями Бруна, Эванса и герцога Кембриджского. Остатки эполемента видны от груды камней (на левой рамке) право, параллельно памятнику. Памятник два: 1) памятник павшим русским солдатам на берегу реки, солдата с кембрийским пистолетом. На занавесе павший юнкер, на которой во время сражения находился князь Меншиков.

Position du régiment de chasseurs du Grand-Duc Michel et d'une batterie de la 16^e brigade d'artillerie (derrière un épaulement) attaquée par les divisions Brown, Evans et du duc de Cambridge. Les vestiges de l'épaulement se voient au premier plan et vont du tas de pierres à gauche au-delà du cadre. 1) le monument parallèlement au tas de pierres. 2) les monuments aux deux tombes de soldats russes à l'Alma; 1) le monument au souvenir des Russes tombés sur les bords de l'Alma; 2) la statue avec un soldat en l'honneur du régiment de Wladimir. Au deuxième plan—la hauteur où se trouvait pendant la bataille le prince Menchikow.



Мостъ черезъ р. Алму въ дер. Бурлюкъ. Пере-
строенъ заново послѣ 1855 года.

Pont sur l'Alma à Bourliouk. Il a été reconstruit
après 1855.



Позиція Бородинскаго пѣхотнаго полка и двухъ батарей 16-й артилл. бригады. Впереди фруктовые сады по берегамъ р. Алмы, а еще дальше — дер. Бурлюкъ, откуда противъ Бородинскаго полка наступала дивизія Эванса.

Position du régiment de Borodino et de deux batteries de la 16-  me brigade d'artillerie. Au deuxième plan—les vergers traversés par l'Alma et plus au fond—le village Bourliouk, d'où s'avança l'attaque de la division Evans contre le régiment de Borodino.



Вид с высоты, на которой стояла князь Меншиковъ во времена сраженій. Въ центрѣ, где памятники — позиція старскаго Великаго Князя Михаила Николаевича полка; правѣ, у деревеньки вдоль Алмы — позиція Судзальскаго полка; на рамкѣ вѣю — скаты высотъ, занятыхъ Бородинскими полкомъ. На второмъ планѣ — сады и деревья вдоль рѣки Алмы; надъ памятниками видна частка рѣки и деревня Бурлукъ. На заднемъ планѣ — высоты, на которыхъ разворачивались союзныя арміи.

Vue générale de la hauteur sur laquelle se tenait pendant la bataille le général prince Menchikow. Au centre, près des monuments — la position du régiment de chasseurs du Grand-Duc Michel; ´a droite, près des arbres le long de l'Alma — la position du régiment de Souzdal; ´a gauche, au bord du cadre, les pentes des hauteurs occup  es par le régiment de Borodino. Au fond — la plaine de Jardine le long de l'Alma; au dessus des monuments comm『mora『tifs on aperçut une partie de la riviere et le village de Bourlouk. Au fond — les hauteurs où se d  ployerent les arm  es alli  es.

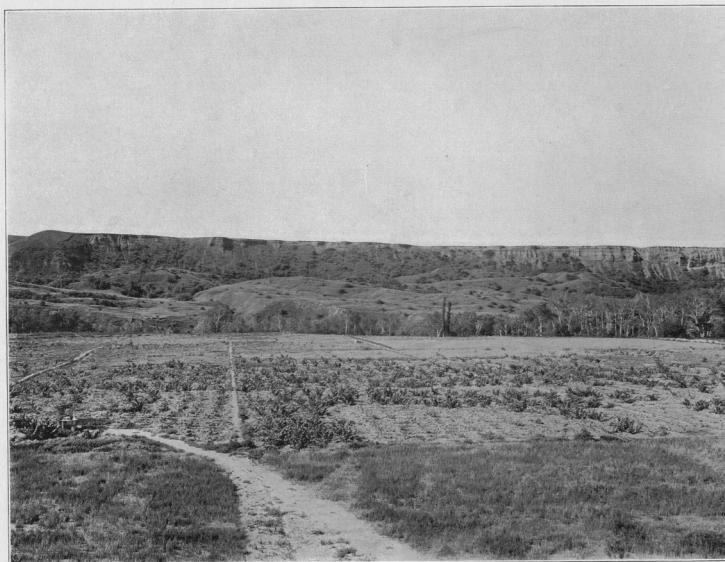
Экспл. Загот. Госуд. Бумагъ



Путь наступления французской дивизии Канробера через Алму. Гребень высоты был занят двумя резервными батальонами Бялостокского полка и двумя батальонами Тарутинского егерского полка.

Cours de l'Alma traversé par la division du général Canrobert. La crête des hauteurs était occupée par deux bataillons de réserve du régiment de Bialostock et par deux bataillons du régiment des chasseurs de Taroutino.

Экспед. Загот. Госуд. Бумага



Высоты, занятые четырьмя резервными батальонами Быхостокского и Брестского полков. Перед фронтом, у подошвы высоты, среди деревьев протекает р. Алма.

Hauts-terrains occupés par quatre bataillons de réserve des régiments de Bialostock et de Brest. Au pied des hauts-terrains, entre les arbres coule l'Alma.



Деревня Ахматамак, через которую наступала бригада Огюстера дивизии Боске, поднявшаяся лестницами на высоты по тропинке от двух деревьев. Между деревней и высотами протекает р. Алма. Левый, менее возышенный хребет высоты были занять двумя резервными батальонами Брестского полка и двумя Тарутинского егерского полка; они составляли крайний левый фланг позиций русских.

Village d'Akhmatamak d'où s'avanza l'attaque de la brigade d'Autemarre de la division Bosquet, qui escalada enfilade les hauteurs par le sentier à droite des deux arbres. Entre le village et les hauteurs coule l'Alma. La crête moins élevée de hauteurs à gauche était occupée par deux bataillons de réserve du régiment de Brest et par deux—du régiment des chasseurs de Taroutino; ces troupes formaient l'extrême gauche de la position des Russes.



Бродъ у устья Алмы и трона, по которой поднялась бригада
Буа дивизии Боскет. Gué près de l'embouchure de l'Alma et hauteurs escaladées
par la brigade Bouat de la division Bosquet.

Экспед. Загот. Госуд. Бумага



Позиція баталіона Мінського полку у дер. Аклезь. Въ 1868 году жители снесли свои дома и выселились въ Турцію. Постъ пограничной стражи, видимый на берегу моря, не существовалъ въ 1854 году.

Position d'un bataillon du régiment de Minsk près du village d'Aklèse. En 1868 les habitants ont démolî leurs maisons et émigré en Turquie. Le poste de douaniers qu'on aperçoit sur le bord de la mer n'existeit pas en 1854.



Деревня Орта-Киссекъ, а за нею высоты, оборошившія Московскимъ и Минскимъ полками противъ дивизіи Боске.

Village d'Orta-Kssek et plus au fond—hauteurs défendues par les régiments de Moscou et de Minsk contre la division Bosquet.



Деревня Хаджи-Бузатъ, а за нею высоты, на которых разыгрался последний акт сражения — атака всей союзной армии противъ полковъ русскаго праваго фланга и Волынскаго изъ состава общаго резерва.

Village de Hadji-Boulate et derrière — hauteurs sur lesquelles se déroula le dernier acte de la bataille (attaque des armées alliées contre les régiments russes de l'aile droite et contre celui de Volhynie de la réserve générale).

Экс-п. Загот. Госуд. Бумагъ

Отступление русской армии отъ Алмы къ Севастополю.
Retraite de l'armée russe de l'Alma à Sébastopol.

15



Долина р. Качи къ съверу отъ дороги Алма-Севастополь.
Vallée de la Katcha au nord de la route d'Alma à Sébastopol.

Экспед. Загот. Госуд. Бумагъ



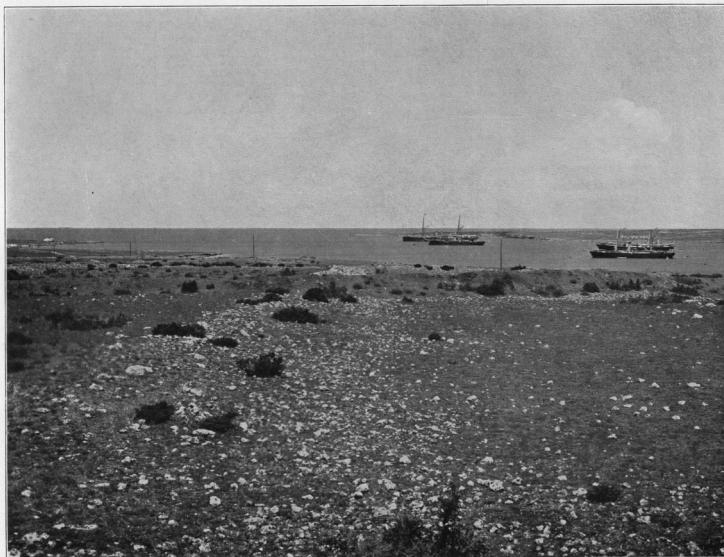
Долина р. Бельбек по дорогѣ Алма-Севастополь.

Vallée du Belbeck sur la route d'Alma à Sébastopol.

Эспланада. Загород. Государственная бумага

Операционныя базы союзныхъ войскъ.
Bases d'opération des armées alliées.

17



Камышевая бухта (левый берегъ)—база французовъ.

Baie de Kamiesch (rive gauche)—base des Français.

Эссенх. Загот. Госуд. Бумагъ



Развалины города Камынъ.

Ruines de la ville de Kamiesch.

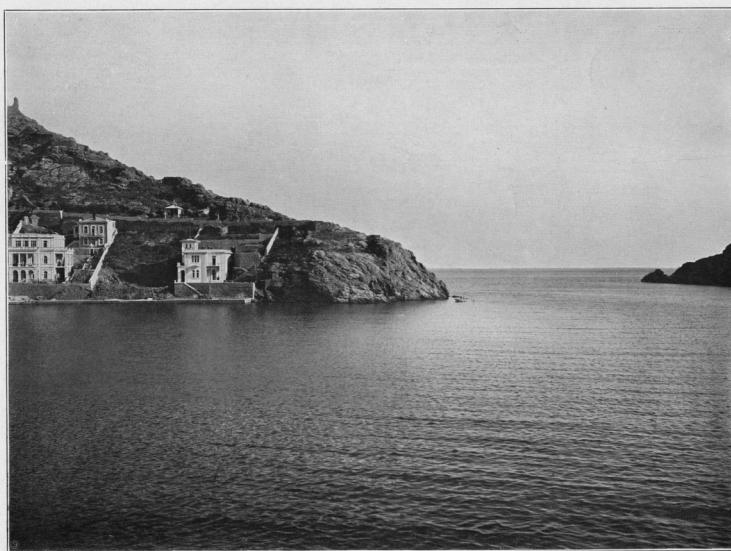
Экспед. Загот. Госуд. Бумагъ



Бухта и городъ Балаклава—база англичанъ.

Baie et ville de Balaklava—base des Anglais.

Эксил. Загот. Госуд. Бумага



Выходъ изъ Балаклавской бухты.

Débouché de la baie de Balaclava.

Экспед. Загот. Госуд. Бумагъ

Балаклавский бой 13 Октября 1854 г.
Combat de Balaklava ¹³/₂₅ Octobre 1854.

21



Долина р. Черной между высотами Телеграфной и Гасфорта, где переправилась из брода колонна генерала Левонского.
В сражении при р. Черной (4-го Августа 1855 г.) Телеграфная гора (левая) была занята сардинским авангардом, отбивенным затем батальоном Тарутинского полка на Гасфорту высоту (правую).

Vallée de la Tchornaïa entre les monts du Télégraphe et de Hasfort, point de passage à gué de la colonne du général Léontsky.
Pendant la bataille de la Tchornaïa (16 Août 1855) le mont du Télégraphe (celui de gauche) était occupé par l'avant-garde des Sardes, qui fut repoussée par le régiment de Taroutino sur le mont Hasfort (celui de droite).

Экспед. Загот. Госуд. Бумага



Путь следования правого отряда полковника Скюдери между восточной и центральной Федохиними высотами к редуту № 3.

Route suivie par la colonne droite du colonel Scudéry entre les hauteurs orientale et centrale des monts Fédioukhine vers la redoute № 3.

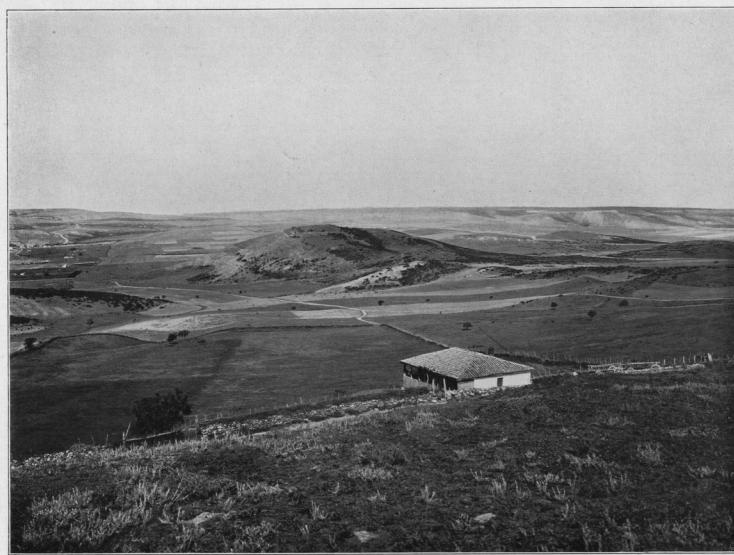
Экспед. Загот. Госуд. Бумага



Деревня Комары, занятая отрядом генерала Гриббэ.

Village de Komari, occupé par la colonne du général Gribbé.

Экспед. Загот. Госуд. Бумагъ



Высота съ редутомъ № 1. Видъ снятъ отъ дер. Комары, съ позиціи генерала Грибѣ, обстрѣливавшаго редутъ орудійнымъ огнемъ. Вѣво на заднемъ планѣ видна дер. Кадыкій, а вправо—скалистые скаты Сапунъ-горы.

Mamelon sur lequel tait ttablie la redoute № 1. Vue prise du village de Komara, de la position du général Gribb  qui canonna cette redoute. A gauche, au d mier plan—le village de Kadykioi et à droite—les rochers à pic du mont Saponne (plateau d'Inkermann).

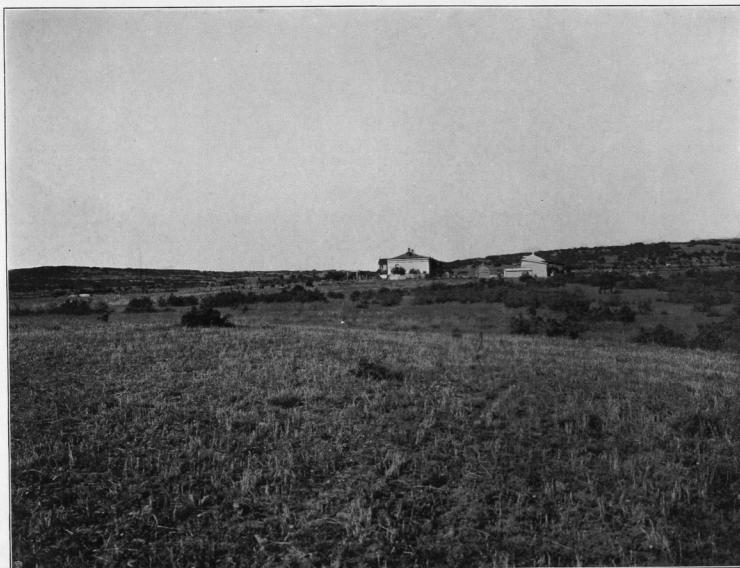
Экспед. Загор. Госуд. Бумаг.



Высота съ редутомъ № 1, занятая турками и взята въ
штыки Азовскими пѣхотинцами полкомъ. Видъ снятъ въ направлении
атаки Азовскаго полка.

Colline sur laquelle était établie la redoute № 1, occup e par
les Turcs et  mport e d'assaut par le régiment d'Azow. Vue prise
dans la direction de l'attaque du régiment d'Azow.

Экс-пех. Загор. Госуд. Бумага



Подступы къ редутамъ № 2 (на высотѣ слѣва) и № 3 (на высотѣ справа), брошенными турками и занятыми Украинскими пѣхотными полкомъ.

Approches des redoutes № 2 (sur la colline à gauche) et № 3 (sur la colline à droite), abandonnées par les Turcs et occupées par le régiment de l'Ukraine.

Экспед. Загот. Госуд. Бумагъ



Высота съ редутомъ № 4; брошенный турками редутъ былъ тотчасъ срытъ Одесскимъ пѣхотнымъ полкомъ вслѣдствіе близости отъ циркумвалационныхъ линій.

Colline sur laquelle était établie la redoute № 4; abandonn e par les Turcs et trop avanc e des lignes de circonvallation des alliés la redoute fut immédiatement ras e par le régiment d'Odessa.

Экспед. Загот. Госуд. Бумагъ



Деревня Кадикой (справа) и высота, на которой находилось укрепление № 4, занятое англичанами (слева, где нынѣ господскій домъ).

Village de Kadikioi (à droite) et colline où était établi l'ouvrage № 4 occupé par les Anglais (à gauche, à l'endroit où s'élève actuellement une villa).



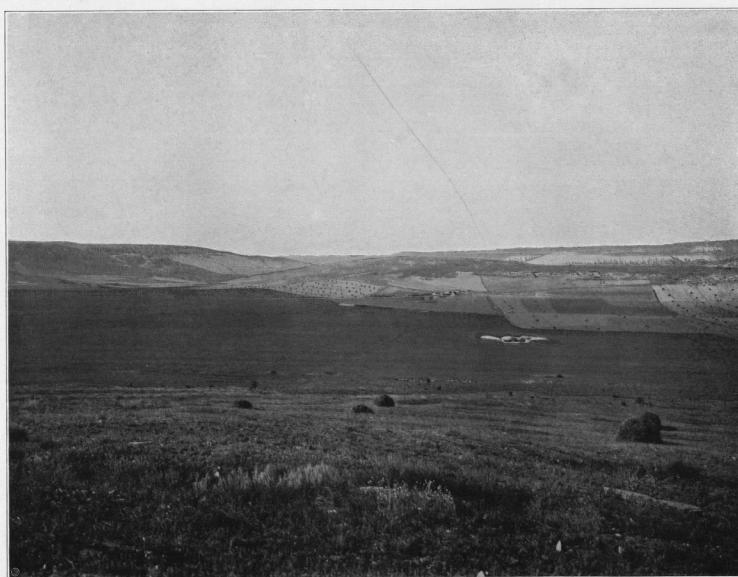
Балаклавские высоты, а впереди и въ промежуткѣ между ними — холмы, на которыхъ билакировала 93-й пѣх. англійскій полкъ. На переднемъ планѣ рѣвнина, где произведена была атака кавалеріи генерала Рижова, отбитая огнемъ 93-го полка и англійской кавалерійской бригадой Скерлетта.

Hauts de Balaklava et devant elles, dans l'intervalle,—mamelon oï campait le 93-ème Highlanders. Au premier plan le terrain des charges de la cavalerie du général Ryjow, repoussées par le feu du 93-ème et par les contre-attaques de la brigade de cavalerie du général Scarlett.



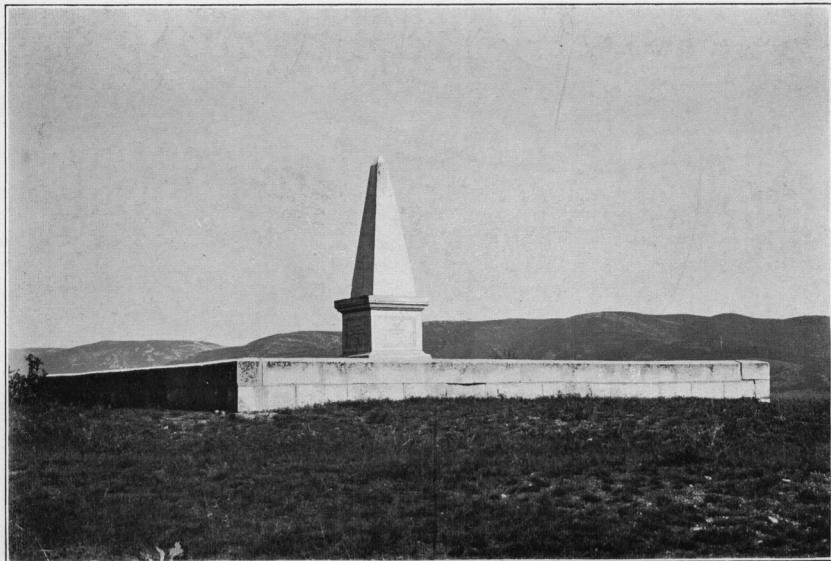
Равнина между высотами Федюхина (слева, вид рамы) и Семакина (справа), по которой вела атаку генерала Кардигана. На втором плане: слева—высоты Гасфорта, к которым ведет дорога; справа, на склонах Балаклавских высот—дер. Комары.

Plaine entre les hauteurs Fédionkhine (à gauche, hors du cadre) et Sémakine (à droite)—terrain de la charge du général Cardigan. Au deuxième plan à gauche, au bout de la route—le mont Hasfort, à droite, sur les pentes des hauteurs de Balaklava—le village Komary.



Видъ на Федохины высоты с редута № 4. На равнинѣ между этими пунктами, въ направлении слѣва направо, произведена была атака англійской кавалерійской бригады генер. Кардигана подъ перекрестнымъ огнемъ русскихъ войскъ, занимавшихъ Семи-
кины и Федохины высоты.

Vue des hauteurs Fédioukhine prise de la redoute № 4. C'est sur la plaine au premier plan que s'exécuta la charge de la brigade de cavalerie du général Cardigan (de gauche à droite) sous les feux croisés des troupes russes occupant les hauteurs Fédioukhine et Sémiakine.



Памятникъ Балаклавскаго боя, воздвигнутыи
англичанами.

Monument du combat de Balaclava, érigé par les
Anglais.

Сраженіе при Инкерманѣ 24 Октября 1854 года.
5 Ноября
Bataille d'Inkermann le 5 Novembre 1854.



Мостъ черезъ р. Черную, гдѣ переправлялась
колонна генерала Павлова. На заднемъ планѣ —
Инкерманскія высоты и на одной изъ нихъ правѣ
моста — строящаяся церковь Св. Клиmenta.

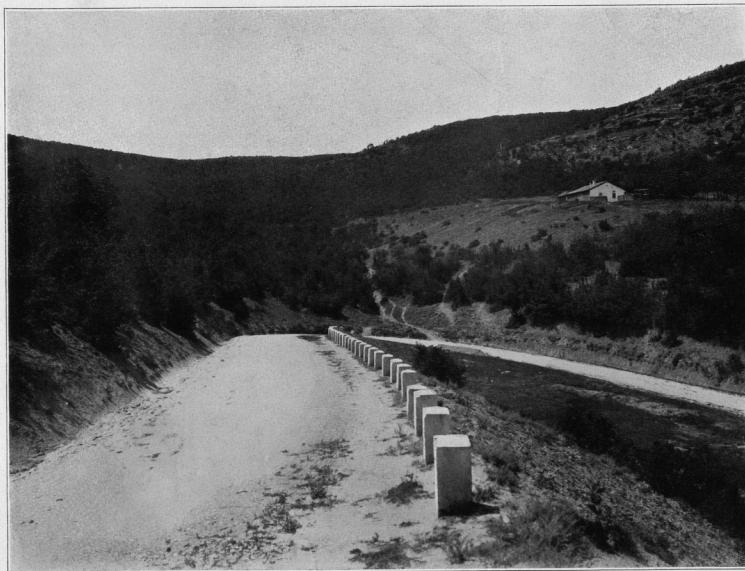
Pont sur la Tchornaïa, franchi par la colonne
du général Pavlow. Au dernier plan — les hauteurs
d'Inkermann et sur l'une d'elles, à droite du pont —
l'église de St Clément en construction.



Развалины Инкермана.

Ruines d'Inkermann.

Экспед. Загот. Госуд. Бумагъ



Воловья балка, по которой поднимался Бородинский полк, и путь съезжавшего Тарутинского полка по скатам высоты отт. Воловьей къ Каменоломной балкѣ (внѣ лѣвой рамки).

Ravin Volovia gravi par le régiment de Borodino, et route suivie par le régiment de Taroutino, sur le versant des hauteurs entre le ravin de Volovia et celui des Carrières (Kamenolomy), au delà du bord gauche du cadre.

Экспед. Загот. Госуд. Бумагъ



Нижняя часть Каменоломного оврага. Вдали видны Инкерманские высоты.

Partie inférieure du ravin des Carrières. Au deuxième plan on aperçoit les hauteurs d'Inkermann.

Экспед. Загот. Госуд. Бумагъ



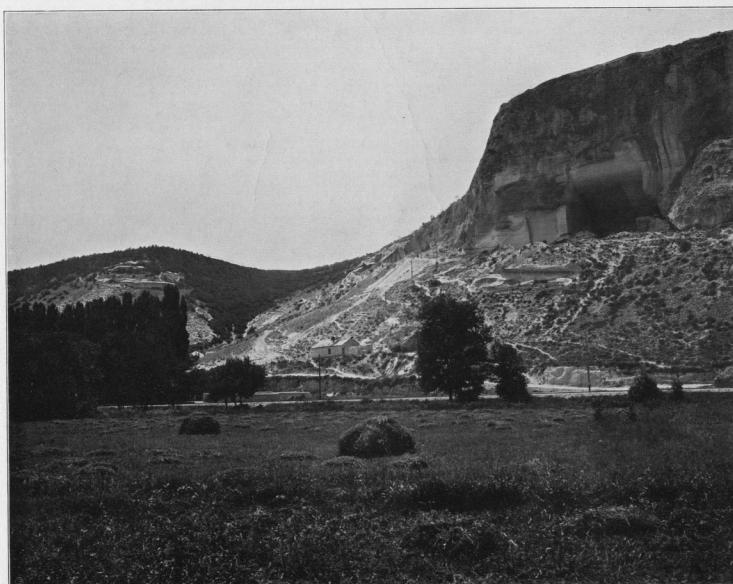
Верхняя часть Каменоломной балки, где Тарутинский полк свернула с дороги влево и через густые заросли бросился в штыки на английскую батарею № 1 (на левой рамке).

Partie supérieure du ravin des Carrières, où le régiment de Taroutino quitte la grande route et, se frayant passage à travers d'épais buissons, s'élança à l'attaque de la batterie anglaise № 1 (à gauche, au bord du cadre).



Остатки английской батареи № 1, атакованной егерями 17-й дивизии, а затем с顽强ностью их трех полками 11-й дивизии, и оборонявшиеся brigades Pennefathera, Adamsa, Bullera, Bentica, Torrenса, Гольди и Дж. Кэмбелла.

Vestiges de la batterie anglaise № 1 (des sauc-à-terre), attaquée d'abord par les chasseurs de la 17-ème division russe et ensuite par trois régiments de la 11-ème division, et défendue par les brigades Pennefather, Adams, Buller, Bentick, Torrens, Goldie et J. Campbell.

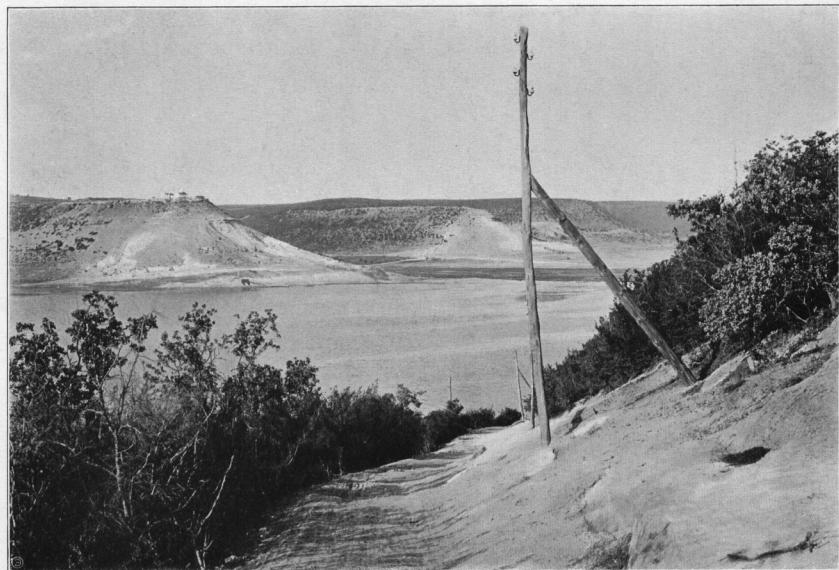


Чортова балка, на лѣвомъ скатѣ которой, на высшей точкѣ, находилась англійская батарея № 1 (батарея сакъ а тэррэ).
Ravin du Diable (Tchortof) sur le versant gauche duquel, au point culminant, se trouvait la batterie anglaise № 1 (batterie des sacs à terre).

Экспед. Загор. Госуд. Бумага

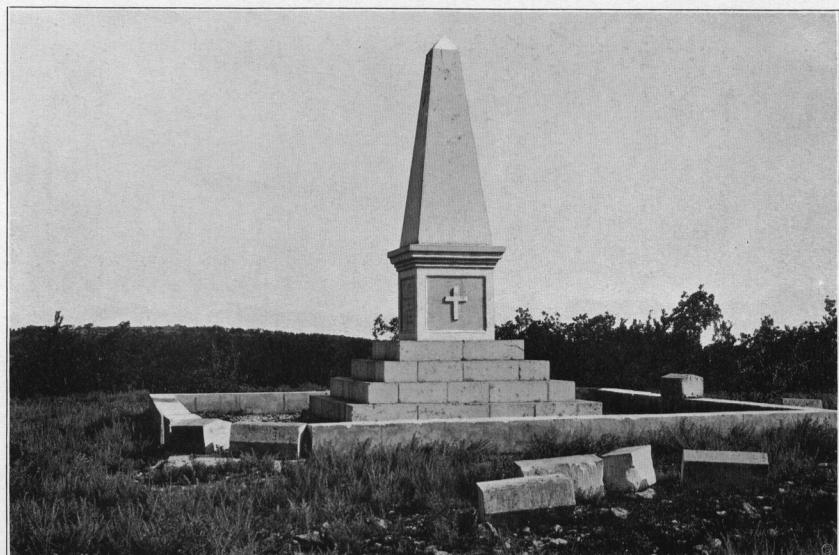


Георгиевская балка, съ верхней части которой следили за боемъ великие князья Михаилъ Николаевичъ и Николай Николаевичъ (см. также № 71).
Ravin Guéorguievsky, à la partie supérieure duquel se tinrent les Grands-Ducs Michel et Nicolas pendant la bataille d'Inkermann (v. aussi le № 71).



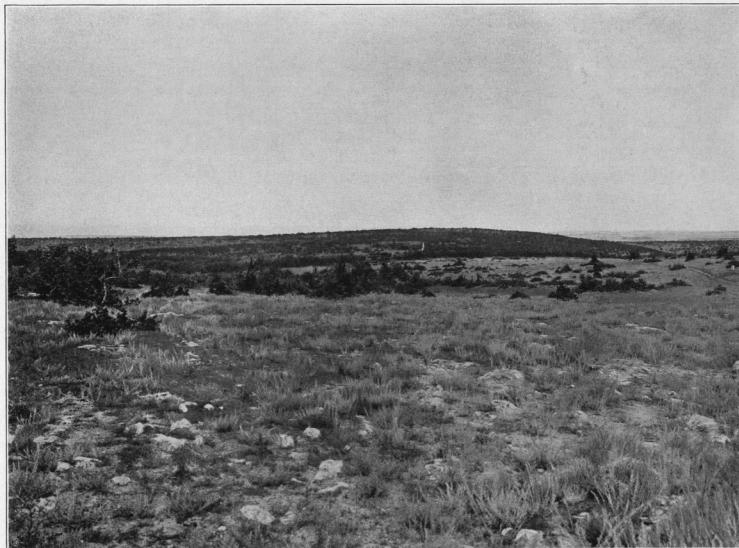
Дорога по восточному скату Георгіевской балки, по которой наступали полки Охотской, Селенгинской и Якутской. Телеграфъ въ 1854 году не существовалъ. Ниже дороги видна Съверная бухта.

Route sur le versant oriental du ravin Guéorguiévsky suivie par les régiments d'Okhotsk, de Iakoutsk et de Sélienghinsk. Le télégraphe n'existe pas en 1854. Au-dessous de la route on aperçoit la baie du Nord (rade de Sébastopol).



Инкерманский памятникъ, сооруженный англичанами.

Monument d'Inkermann, érigé par les Anglais.



Суздальская или Казачья гора, видимая съ центра английской позиций (съ траппен на большой дорогѣ). Среди кустовъ видеть памятникъ Инкерманскаго сраженія. На горѣ расположились Владимицкій полкъ и 38 орудій, прикрывшіе отступленіе русскихъ войскъ посль неудачныхъ атакъ английской позиціи.

Mont Souzdal ou «des Cosaques», vu du centre de la position des Anglais (de la tranchée sur la grande route). Dans les buissons on aperçoit le monument de la bataille d'Inkermann. Le mont fut occupé par le régiment de Wladimir et par 38 batteries à feu pour couvrir la retraite des Russes après les attaques infructueuses de la position des Anglais.



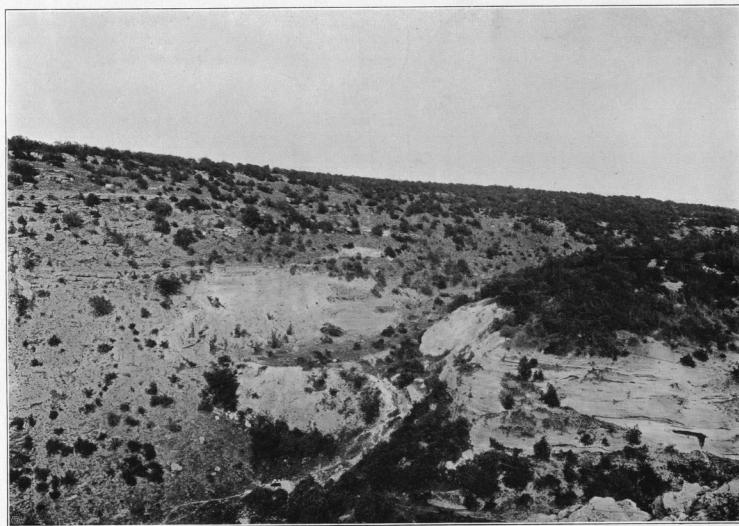
Позиция англичан, видимая съ Суздальской горы. Вправо отъ дороги, на изъятой — памятникъ Иккерманскаго сраженія (бѣлая колонна). На первомъ планѣ замѣтны стѣны редута, бывшаго на Суздальской горѣ.

Position de combat des Anglais, vue du mont de Souzdal.
A droite de la route, au deuxième plan — le monument de la bataille d'Ickermann (colonne blanche). Au premier plan on aperçoit les restes d'une redoute élevée sur le mont de Souzdal.



Видъ съ Ланкастерской батареи на редутъ Викторія (справа, гдѣ деревя), вдоль фронта бригады генерала Кондрингтона, которая была атакована двумя батальонами Екатеринбургского полка (съ востока, т.-е. отъ лѣвой рамки).

Vue prise de la batterie de Lancaster sur la redoute Victoria (à droite, près des arbres), le long du front de la brigade du général Condrington, attaquée par deux bataillons du régiment d'Ekaterinbourg (du côté de l'Est, c'est-à-dire du bord gauche du cadre).



Склоны Кизлена-балки и Микрековой балки, по которымъ отступали два батальона Екатеринбургскаго полка, атаковавшаго бригаду Кодриктона.

Versants des ravins du Carénage et de Mikrioukow, par les-
quels se retirèrent deux bataillons du régiment d'Ekaterinebourg
après avoir attaqué la brigade Codrington.

Экспед. Загот. Госуд. Бумагъ



Часовня у нижній частині Каменоломної балки на березі р. Чорної въ память павшихъ въ Инкерманскомъ сраженіи.

Chapelle érigée à la mémoire des morts sur le champ de bataille d'Inkermann près du ravin des Carrières sur les bords de la Tchornaya.

Экспл. Загот. Госуд. Бумагъ

Вой при Евпаторії ⁵ 17 Февраля 1855 года.
Affaire d'Eupatoria 17 Février 1855.

48



Левый фланг линии развертывания русской артиллерии. Памятник русским, павшим под Евпаторией, поставленный Карадагским обществом.

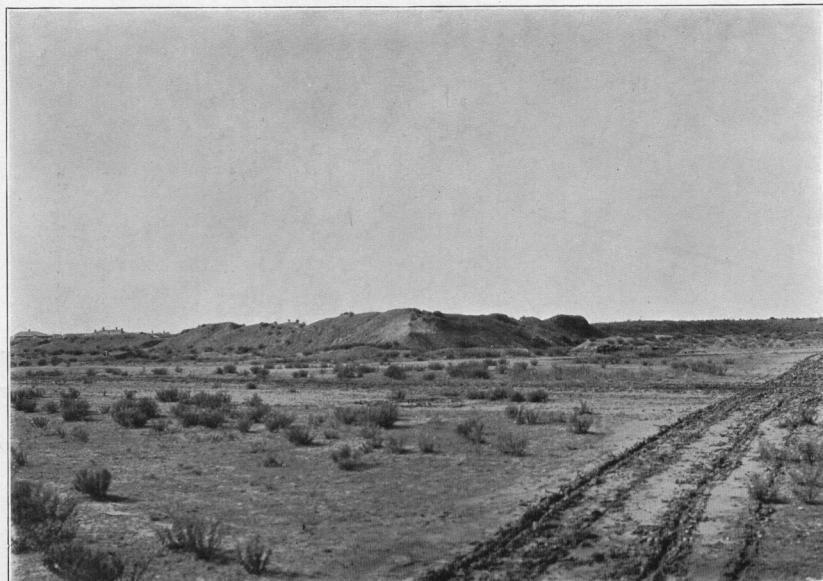
Flanc gauche de la ligne de l'artillerie russe. Monument à la mémoire des Russes tombés sous Eupatoria, érigé par les habitants Karadag.

Экспед. Загот. Госуд. Бумага



Восточная оконечность гор. Евпатории и русское кладбище, атакованное львой русской колонной генерала Огарева. Extrémité orientale d'Eupatoria et cimetière russe attaqué par la colonne gauche des Russes sous les ordres du général Ogarew.

Экспед. Загот. Госуд. Бумага



Батарея № 5, на которую наступала средняя русская колонна генерала Тетеревникова.

Batterie № 5, contre laquelle fut dirigée la colonne centrale des Russes sous les ordres du général Tétérievnikow.



Остатки батарей №№ 8 и 9 (видны въ центрѣ, впереди домовъ), противъ которыхъ наступала правая русская колонна генерала Бобылева.

Restes des batteries №№ 8 et 9 (au centre, en avant des maisons) contre lesquelles fut dirigée la colonne droite des Russes sous les ordres du général Bobylew.

Сражение на р. Черной 4 Августа 1855 г.
Bataille de Trakir. ⁴ Août 1855.

52



Западная Федюхина высота, занятая 2-й бригадой дивизии
Каму (фронтом къ лѣвой рамѣ), и водѣть, иной пересохшій,
въ который упирался лѣвый флангъ указанной бригады.

Réservoir actuellement desséché, auquel aboutissait le flanc
gauche de la division française Camou, et hauteur occidentale des
monts Fédioukhine, occupée par la 2-me brigade de cette division.

Экспл. Загот. Госуд. Бумагъ



Путь наступления 7-й пехотной дивизии. Въ центрѣ, у подошвы Федохинскихъ высотъ—сторожевая калитка Немного лѣвѣ, у двухъ деревьевъ—брода, по которому прошла 7-я дивизія (самая рѣка Черная не видна). На заднемъ планѣ, сѣль—Сапути-горы.

Terrain d'attaque de la 7-ème division d'infanterie russe. Au centre, au pied des hauteurs Fédioukhine se trouve la maison de garde surnommée par les Français «maison blanche». Un peu plus à gauche, près des deux arbres—le gué sur la Tchornaya franchi par la 7-ème division (la rivière même ne se voit pas sur la photographie). Au dernier plan, à gauche—le mont Sapoune.



Обстрѣль съ средней Федохиной высоты, занятой 1-й бригадой дивизіи Каму и 2-й бригадой дивизіи Фоне. На втором планѣ—Мекензіевы горы; на ближайшей и болѣе высокой из нихъ находился въ началѣ сраженія главнокомандующій князь Горчаковъ.

Terrain battu par les feux de la hauteur centrale des monts Fédoukhine, occupée par la 1-re brigade de la division Camou et la 2-me brigade de la division Fancheux. Au second plan—les hauteurs de Mackenzie; c'est sur la plus haute et la plus rapprochée de ces hauteurs que se tenait au commencement de la bataille le prince Gortchakov, commandant en chef.

Экспед. Загот. Госуд. Бумага



Путь наступления колонны генерала Реда против средней Федюхинской высоты. Среди Екатерининских миль, около которой было убито генерал Ред; дальше деревья, растущие по течению р. Черной. На Федюхинской высоте с правой стороны видны остатки французского укрепления (батареи).

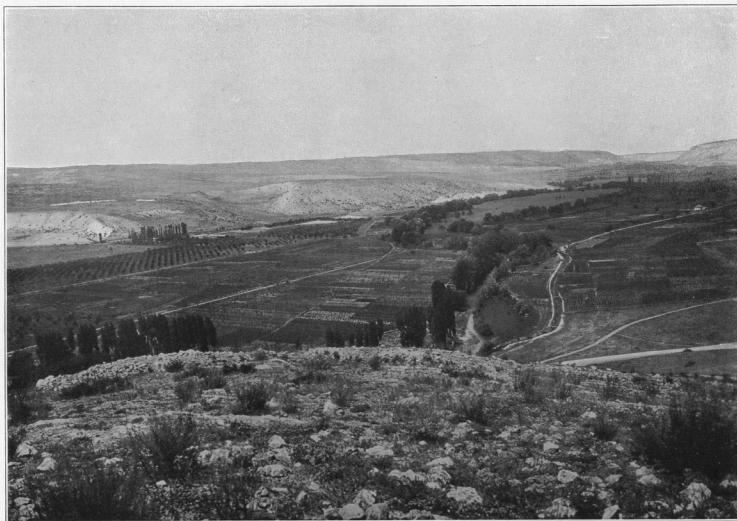
Terrain d'attaque de la colonne du général Read contre la hauteur centrale des monts Fédioukhine. Au premier plan on voit le poteau indicateur, près duquel fut tué le général Read; au deuxième plan—la ligne des arbres le long de la Tchornata. Sur la hauteur, à droite—les vestiges d'une batterie française.

Экспед. Загор. Госуд. Бумага



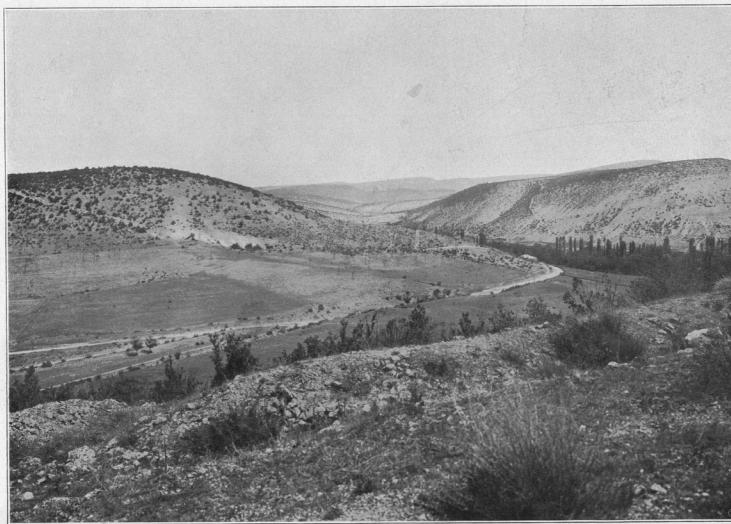
Видъ съ средней Федюхиной высоты на восточную, которая была занята 1-й бригадой дивизион Фоне. Дальше въ центръ высота Гасфорта, занимавшися сардинами; на заднемъ планѣ Балаклавскія высоты. Между деревьями протекаетъ р. Черная.

Vue prise de la hauteur centrale des monts Fédiouhine sur celle de droite (orientale) occupée par la 1-re brigade de la division Faneux. Plus au fond, au centre—le mont Hasfort. Au dernier plan—les hauteurs de Balaklava. Entre les arbres—le cours de la Tchornaya.



Долина р. Черной съ Телеграфной горы. На переднемъ планѣ виденъ остатокъ сардинскаго укрепленія. За долиной, у группы деревьевъ—восточная Федюхина высота, практѣ—средняя Федюхина высота; между ними на р. Черной—мостъ у Трактира. На заднемъ планѣ—Сапунъ-гора, а справа, у конца долины—Инкерманскія высоты.

Эксспед. Загот. Госуд. Бумагъ

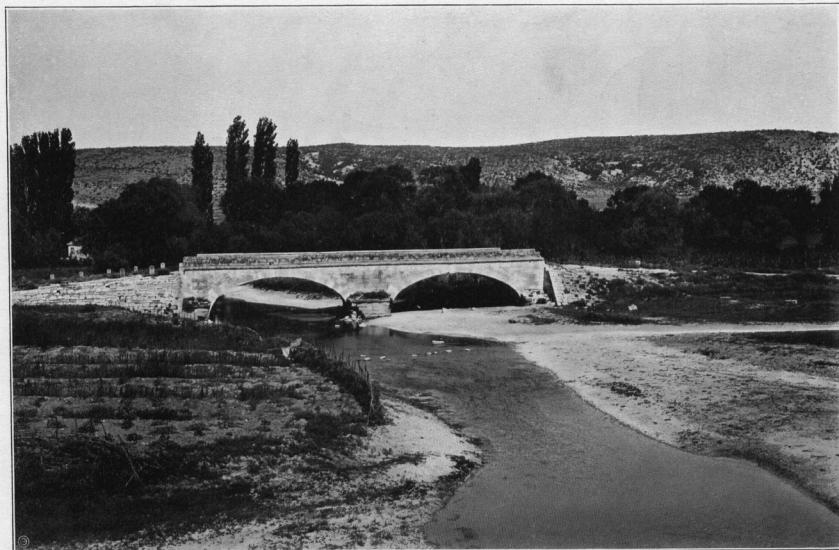


Долина р. Шузы: течение реки обозначается растущими вдоль нее деревьями. Между высотами, где деревья гуще, находится дер. Чоргун, один из домов которой виден на дороге. На втором плане, влево—высота, на скатах которой билакировали накануне Балаклавского боя отряд генер. Липранди.

В сражении на р. Черной 4-го августа 1855 г. на этой высоте развернулась и наступала 17-я пех. дивизия, а на высоте правее—6-я пех. дивизия. На переднем плане видны остатки сардинских оконов на Телеграфной горе.

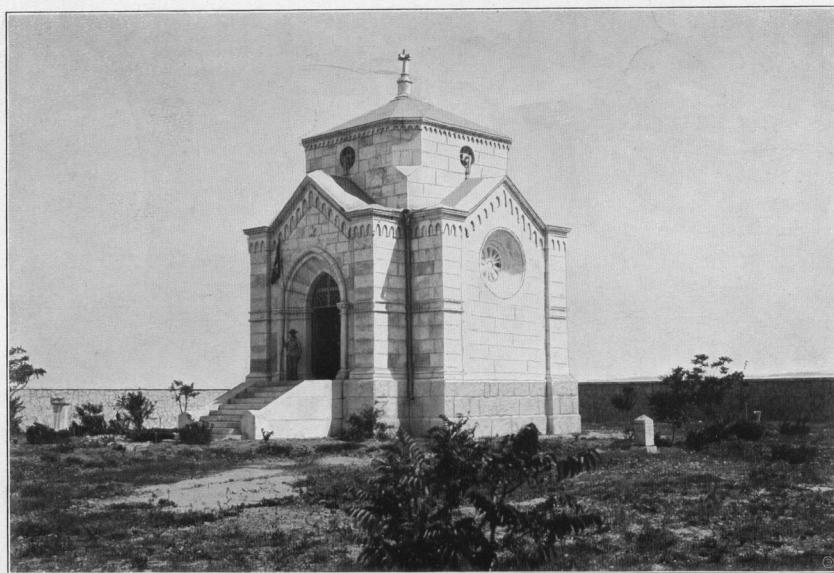
Vallée de la Schouza; le cours de la rivière est bordé d'arbres. Entre les hauteurs, à l'endroit où les arbres sont le plus épais, se trouve le village de Tchorgoune, dont on aperçoit une des maisons sur la route. Au deuxième plan, à gauche,—la hauteur sur laquelle bivouaquaient les troupes du général Liprandi la veille du combat de Balaklava.

A la bataille de Trakht, le 16 Août, c'est sur cette hauteur que se déploya la 17-ème division russe, et sur celle de droite—la 6-ème division. Au premier plan on aperçoit les restes d'un ouvrage des Sardes.



Мостъ черезъ р. Чернью у Трактира.

Pont de Traktir sur la Tchornaia.

Часовня на итальянскомъ кладбищѣ на Гасфор-
товой высотѣ.

Chapelle du cimetière italien sur le mont Hasfort.

Севастополь и его окрестности.
Sébastopol et ses environs.

61



Видъ Съверной стороны, на которой расположены были: Константиновская батарея (1), Нахимовская (2), Михайловская (3), батарея № 4 (4) и Съверное укрѣпленіе (5). На высотѣ вправо видна церковь Братьского кладбища (6), а праѣкѣ и ближе къ зрителю — часты южнаго берега бухты, где находился лѣвый фасъ Николаевской батареи (7).

Rive septentrionale de la baie de Sébastopol avec les forts: Constantin (1), Nakhimow (2), Michel (3), Catherine (4) et du Nord (5). Sur la hauteur, à droite on aperçoit l'église du cimetière Fraternel (6) et plus à droite, au bord du cadre—une partie de la rive méridionale de la baie, où se trouvait le flanc gauche de la batterie Nicolas (7).

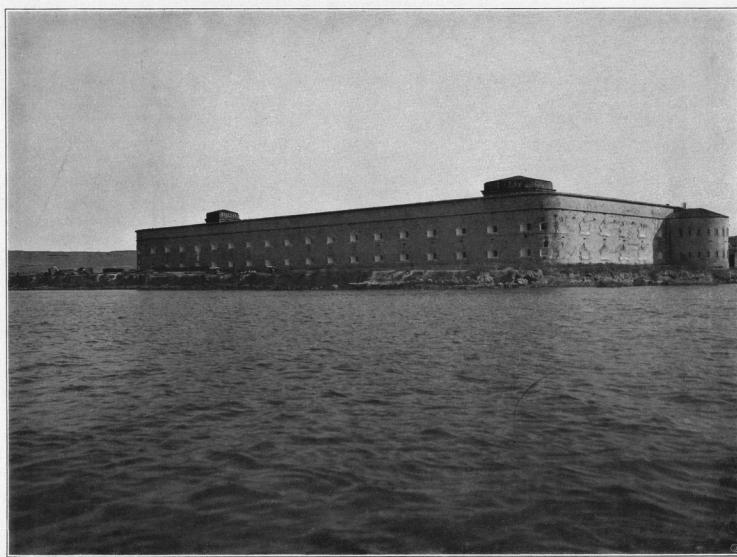
Экссл. Загот. Госуд. Бумагъ



Константиновская батарея, сильно пострадавшая при бомбардировке 5-го Октября 1854 года.

Fort Constantin, le plus endommagé par le bombardement du 17 Octobre 1854.

Экспед. Загот. Госуд. Бумагъ



Михайловская батарея.

Fort Michel.

Экспед. Загот. Госуд. Бумагъ



Съверная часть батареи № 4.

Partie septentrionale du fort № 4 (Catherine).

Экспед. Загот. Госуд. Бумагъ



Видъ Южной стороны Севастополя, на которой расположены были: батарея № 10 (на снимкѣ не видна), Александровская (выше трубъ праваго крейсера), бастоны №№ 7 и 8 (1), Николаевская батарея (2) и Павловская (3). На переднемъ планѣ видна южная половина батареи № 4, а вдали: лѣво—Севастополь съ извѣщающимъ его соборомъ св. Владимира, право—Херсонескій монастырь.

Rive méridionale de la baie de Sébastopol avec les forts de la Quarantaine (ne se voit pas sur la photographie) et Alexandre (au-dessus des cheminées du croiseur  droite), les bastions №№ 7 et 8 (1), la batterie Nicolas (2) et le fort Paul (3). Au premier plan on voit la partie méridionale du fort Catherine et plus au fond:  gauche—Sébastopol couronné par la cathédrale de St-Vladimir, et  droite—lglise de Khersonse.



Мѣсто бывшей Николаевской батареи, нынѣ Приморскій бульваръ.

Emplacement de la batterie Nicolas, actuellement boulevard Maritime.

Экспед. Загот. Госуд. Бумагъ



Видъ со 2-го бастиона на 1-й. Вдали видна Сѣверная сторона, а вправо—часть Сѣверной бухты.

Vue du bastion № 1 (de la Pointe) prise du bastion № 2 (Petit Redan). Au fond on aperçoit la rive septentriionale de la baie de Sébastopol et à droite—une partie de la baie même.



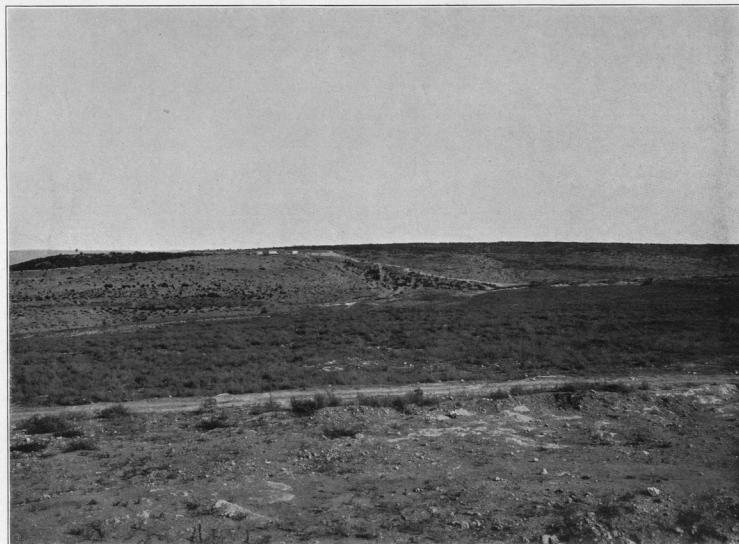
Устье Кilen' - балки и дорога, ведущая отъ 2-го бастиона къ Волынскому и Селенгинскому редутамъ.

Partie inférieure du ravin du Carénage et route reliant le bastion № 2 (Petit Redan) aux ouvrages russes du 22 et 27 Février (redoute Lavarande à partir du 14 Juin).



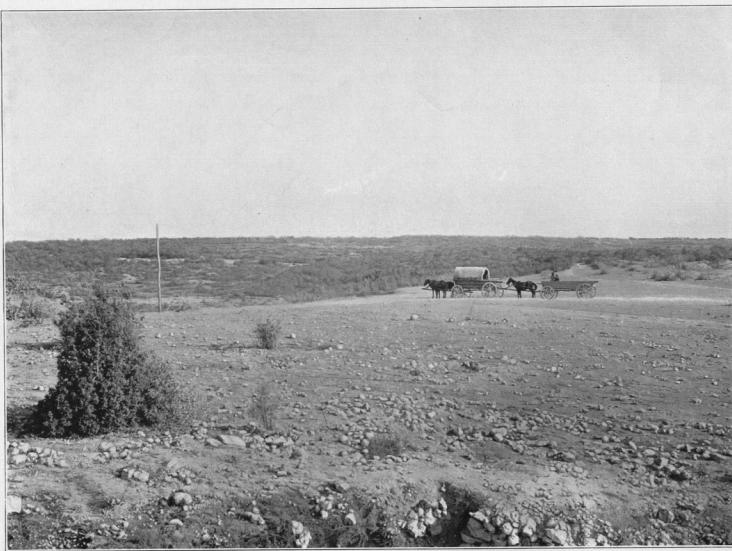
Видъ на 2-й бастионъ съ 7-й французской параллели. На мѣстѣ бастиона разбивается теперь скверъ.

Vue du Petit Redan (bastion № 2) prise de la 7-ème parallèle des Français. Actuellement on y arrange un square.



Видъ со 3-го бастиона на Великій и Семенівскій редуты (близъ бѣлыхъ домовъ) и Заданинскію батарею (погрѣбъ изъ стариннокъ высота вѣзвъ отъ нихъ). Параллельно дорогѣ, между нимъ и редутами, тянется глубокая и узкая Киленъ-балка (нельзѣтна на фотографіи).

Vue prise du Petit Redan sur les ouvrages russes du 22 et 27 Février (près des maisons blanches) et du 2 Mai (à gauche des précédents, sur la hauteur couverte de buissons). Entre ces ouvrages et le Petit Redan s'étend, parallèlement à la route, le ravin profond et escarpé du Carrénage (ne se voit pas sur la photographie).



Видъ съ Селенгинскаго редута въ направлениѣ на Суздальскую (Казачью) гору чрезъ кърхомъ Георгіевской балки.

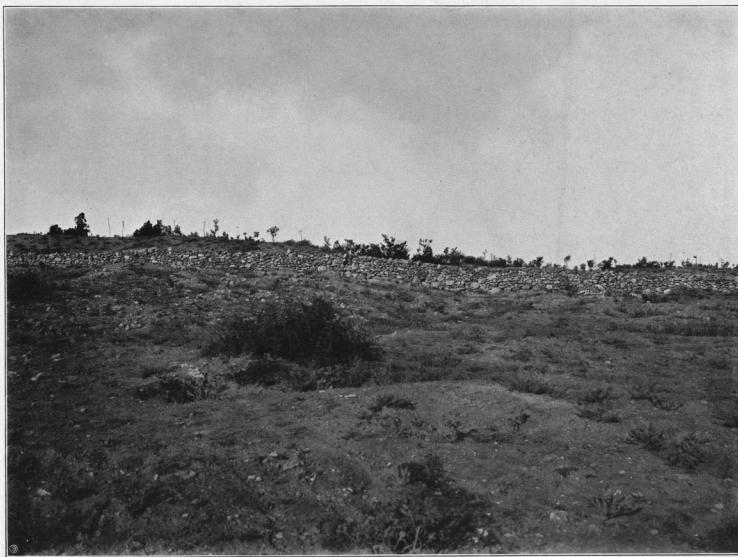
Vue prise de l'ouvrage du 22 Février dans la direction de la partie supérieure du ravin de Gueorguievsky et du mont de Souzdal (ou «des Cosaques»).

Экспл. Загот. Госуд. Бумагъ



Видъ съ Селенинскаго редута на Волынскій (надъ домами) и на Забалканскую батарею (высота вправо). Вдаль замѣтны: на второмъ планѣ въ центрѣ—1-й бастіонъ, на горизонтѣ вѣтвь—Севастополь съ Владимирскимъ соборомъ, вправо—Константиновская батарея.

Vue prise de l'ouvrage du 22 Février sur les ouvrages du 27 Février (au-dessus des maisons) et du 2 Mai (sur la hauteur à droite). Au centre au deuxième plan on aperçoit la batterie de la Pointe, à l'horizon à gauche — Sébastopol avec la cathédrale de St Vladimir, et à droite — le fort Constantin.



Видъ на Корниловскій бастионъ (Малаховъ курганъ) съ 7-й французской параллѣли по направлѣнію штурма французовъ 27-го Августа. Каменныи стѣники передъ бастиономъ въ 1854—55 гг. не было, возведена позже.

Bastion de Kornilow (mamelon Malakow) vu de la 7-ème parallèle des Français dans la direction de l'assaut du 8 Septembre. Le mur en pierre devant le bastion n'existe pas en 1854—55 et fut élevé plus tard.

Экспед. Загот. Госуд. Бумагъ



Видъ съ Корниловскаго бастиона на Камчатскій лунетъ (высота со сложеной на ней квадратной кучей камней, въ центре, на заднемъ планѣ). Въѣзъ видна Килен-балка, а вправо, на горизонтѣ—высота съ редутомъ Викторіи.

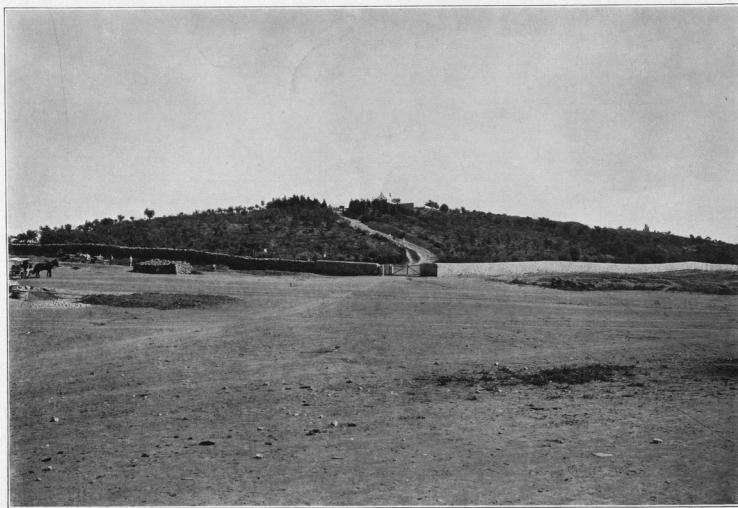
Экспл. Загот. Госуд. Бумагъ



Вид с Корниловского бастиона на 2-й бастион (ряд батарей, стоящих—ограда разбиваемого на 2-м бастионе сквера), на соединительную крепицу (ныне дорога, обсаженная деревьями) и на 1-й бастион (възвы от 2-го, где крестообразная казарма). По ту сторону бухты видны: надъ 2-мъ бастиономъ—дача Голландия, а надъ 1-мъ—Братское кладбище. Дома между Корниловскимъ и 1-мъ бастионами возведены въ послѣднее время.

Vue prise du bastion Kornilow sur le Petit Redan (la ligne de poteaux blancs forme l'enceinte du square qu'on arrange sur l'emplacement du Redan), sur la batterie de la Pointe (à gauche du Petit Redan, avec la caserne en croix) et sur la courtine qui reliait ces ouvrages (actuellement—route bordée d'arbres). Sur la rive opposée de la baie on aperçoit: au-dessus du Petit Redan—la villa «la Hollande», et au-dessus de la batterie de la Pointe—le cimetière Fraternel. Les maisons entre le bastion Kornilow et la batterie de la Pointe sont de construction récente.

Экспл. Загот. Госуд. бумаги



Тыльная (горжевая) часть Малахова кургана. На площадке, наверху, где некогда стояла сторожка инвалидов, произошла последняя борьба между защитниками кургана и французами; русские прозвали эту площадку «Чортовой».

Gorge du bastion Kornilow. Le plateau, sur lequel se trouve actuellement la maison de garde des invalides, servit de terrain à la dernière lutte entre les défenseurs du bastion et les Français; les Russes donnèrent à cet endroit le surnom de «plateau du diable».



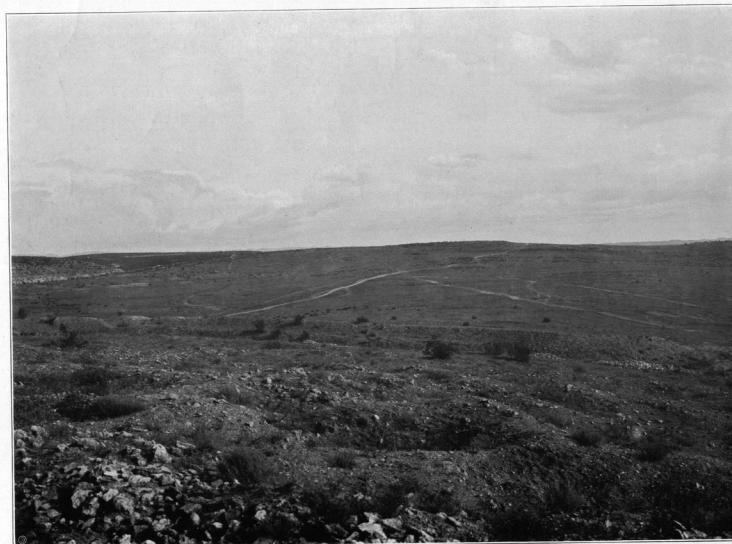
Видъ съ Малахова кургана на Севастополь. Лѣвѣ и сзади первѣки (не существовавшій въ періодъ осады)—казармы Брестскаго полка, правѣ—морскія казармы; за казармами—городъ и Влади-мірскій соборъ; правѣ церкви, на одной высотѣ съ икою—Корабельная слободка. На берегу Сѣверной бухты видны Константиновская батарея (1) и яхта Николаевской (2) и Павловской (3) батарей.

Sébastopol vue du mamelon Malakow. A gauche et derrière l'église (qui n'existant pas pendant le siège) on voit les casernes du régiment de Brest, et à droite—les casernes de la marine; plus au fond—Sébastopol avec la cathédrale de St Vladimir. A droite de l'église, sur la même ligne—le faubourg de Karabelnaya. Sur la rive opposée de la baie de Sébastopol on aperçoit le fort Constantin (1), l'endroit où se trouvaient la batterie Nicolas (2) et le fort Paul (3)



Видъ на Малховъ курганъ съ Казачтскаго денята. За курганомъ, лѣвѣ—Севастополь, правѣ—Сѣверная бухта.

Vue du mamelon Malakov prise du mamelon Vert. Au dernier plan à gauche on aperçoit la ville de Sébastopol, à droite—le grand port.



Видъ съ Камчатскаго линята на высоту съ англійскимъ редутомъ Викторія. Съ лѣвой стороны видны скаты Кілень-балки. Vue de la redoute anglaise Victoria prise du mamelon Vert. A gauche on voit les versants du ravin du Carrénage.



Малахова башня. Верхний ярусъ былъ разрушенъ во время

бомбардировки 5-го Октября 1854 года.

Tour Malakow. L'étage supérieur fut détruit par le bombardement du 17 Octobre 1854.

Экспед. Загот. Госуд. Бумагъ



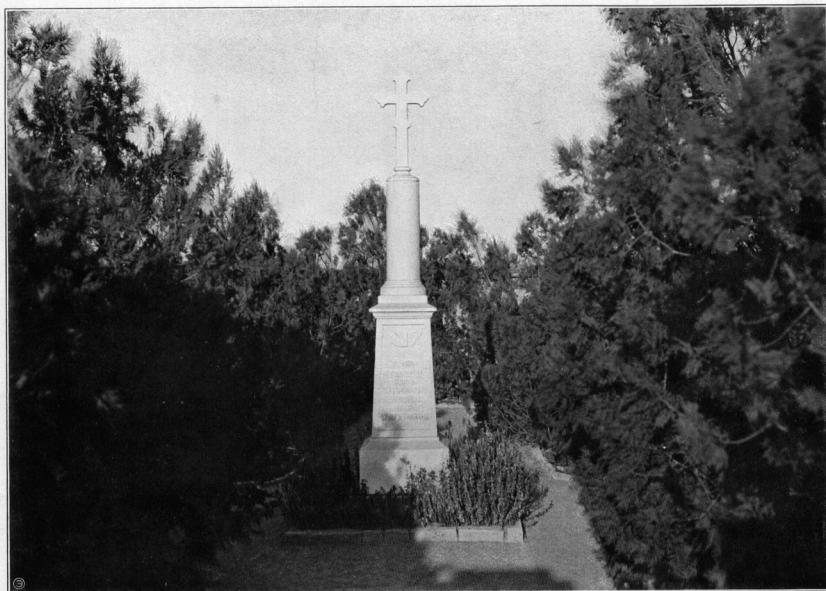
Внутренность нижняго яруса Малаховой башни. Онъ служилъ квартирами для офицеровъ бастиона и бастionною церковью; тутъ стояла кровать, на которой лежалъ убитый контръ-адмиралъ Истоминъ; отсюда же былъ ходъ въ минныхъ галлереи.

Intérieur du premier étage de la tour Malakow. Pendant le siège il servait de logis aux officiers et d'église; c'est ici que se tenait le lit mortuaire du contre-amiral Istomine et que se trouvait l'entrée dans les galeries de mines.



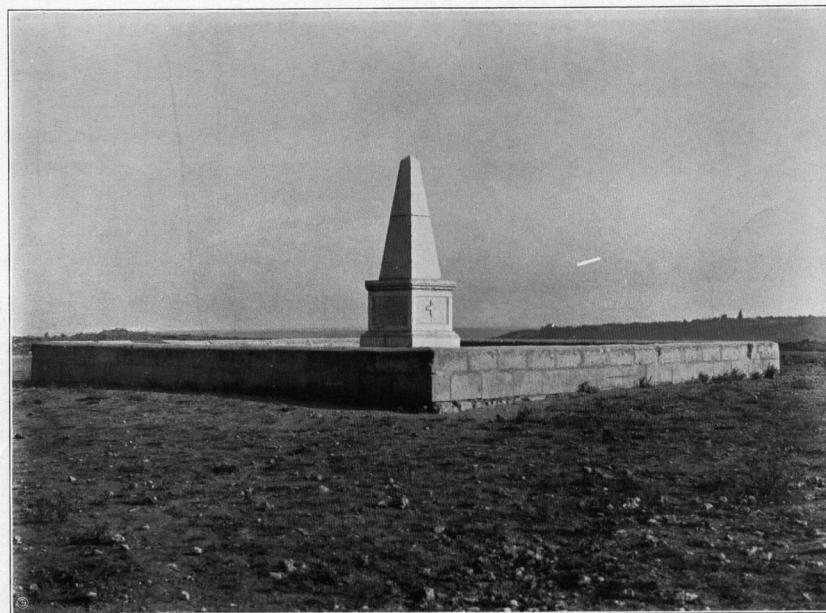
Памятникъ адмиралу Корнилову на Малаховомъ курганѣ, на мѣстѣ, где онъ былъ смертельно раненъ.

Monument de l'amiral Kornilow sur le mamelon Malakow, à l'endroit où l'amiral fut blessé à mort.



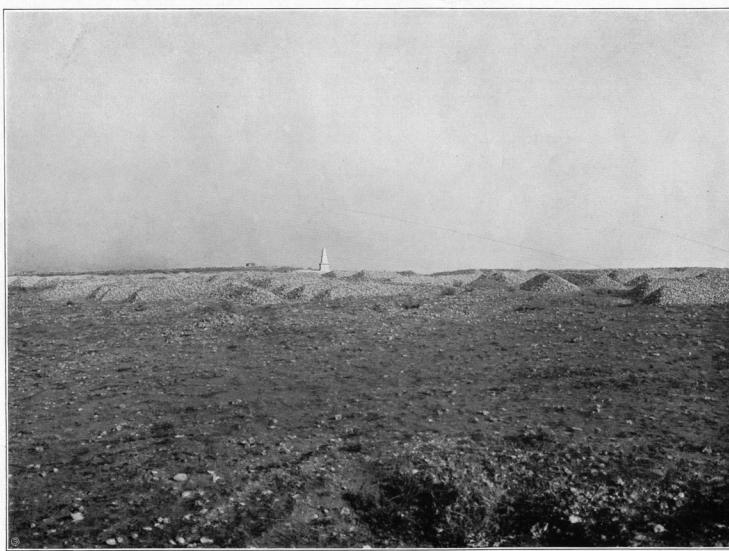
Памятникъ русскимъ и французскимъ воинамъ, павшимъ на Малаховомъ курганѣ 27-го Августа 1855 г. Сооруженъ русскими на Чортовой площадкѣ взамѣнъ деревяннаго креста, поставленнаго тамъ французами.

Monument à la mémoire des Russes et des Français tombés sur le mamelon de Malakow le 8 Septembre 1855; il fut érigé par les Russes sur le «plateau du diable», à la place d'une croix en bois, mise par les Français.



Памятникъ англичанамъ, павшимъ у 3-го бастиона.

Monument au souvenir des Anglais tombés sur le Grand Redan (bastion № 3).



Видъ на исходящій уголъ 3-го бастиона съ 5-й англійской параллели; передъ исходящимъ угломъ англійскій памятникъ (см. № 84).

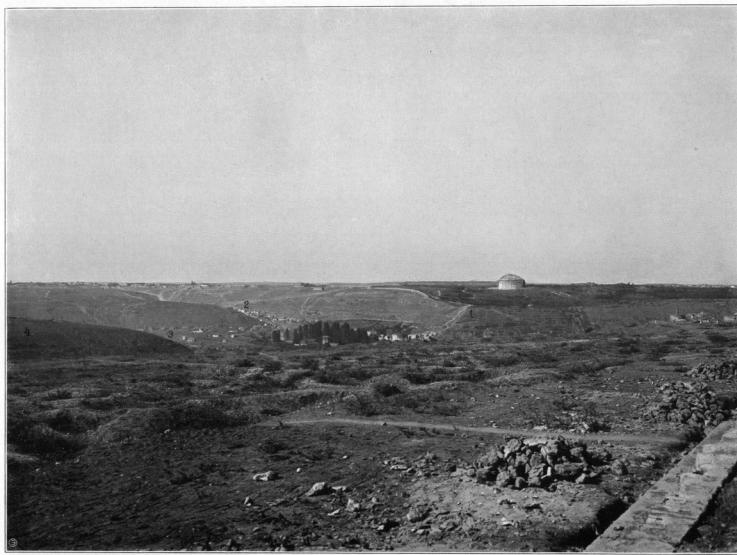
Angle saillant du Grand Redan vu de la 5-ème parallèle anglaise; devant le saillant se trouve le monument érigé par les Anglais (v. aussi le № 84).



Видъ съ 3-го бастиона на линию, по которой расположены были батареи Иловского и Булисева (долъ дороги). За церковью—слобода Корабельная, правѣ—тыльная часть Малахова кургана; за слободою на высотѣ видно Братское кладбище.

Vue prise du Grand Redan sur le contrefort descendant au ravin de Karabelnaya parallèlement à la route (emplacement des batteries de Boudistchew et Ianowsky). Derrière l' glise on voit le faubourg de Karabelnaya, plus à droite—la gorge du mamelon Malakow, et au fond, au delà du faubourg—le cimet re Fraternel.

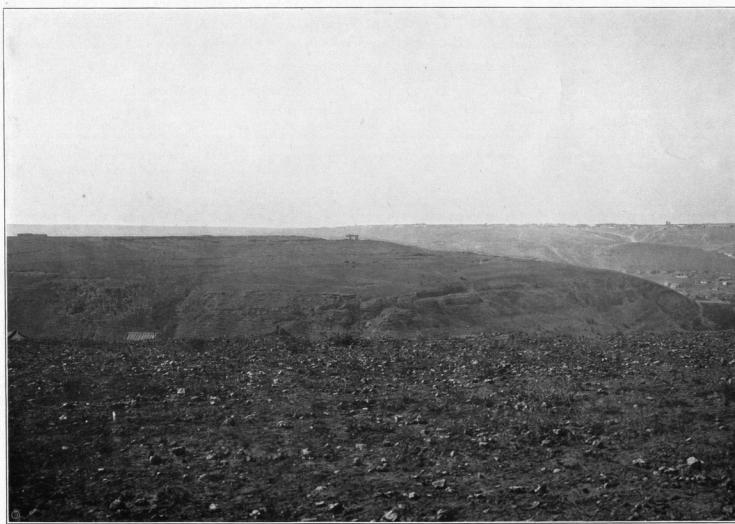
Экспед. Загот. Госуд. Бумага



Видъ съ 5-го бастиона на бывшій 4-й бастионъ (нынѣ Исторический бульваръ съ спроектироаною панорамою Севастопольской панорамы), на батарею Гребенъ (1), Бурмистрову лощину (2), Сарандинакину балку (3) и Зеленую гору (4).

Vue prise du Grand Redan sur le bastion du Mât (actuellement boulevard Historique), avec le bâtiment du Panorama de Sébastopol en construction), la batterie № 2 ou Grében (1), le vallon du Boulevard (2), le ravin des Anglais (3), et les hauteurs en avant du fond du port militaire à l'ouest du ravin du Laboratoire (mont Vert) (4).

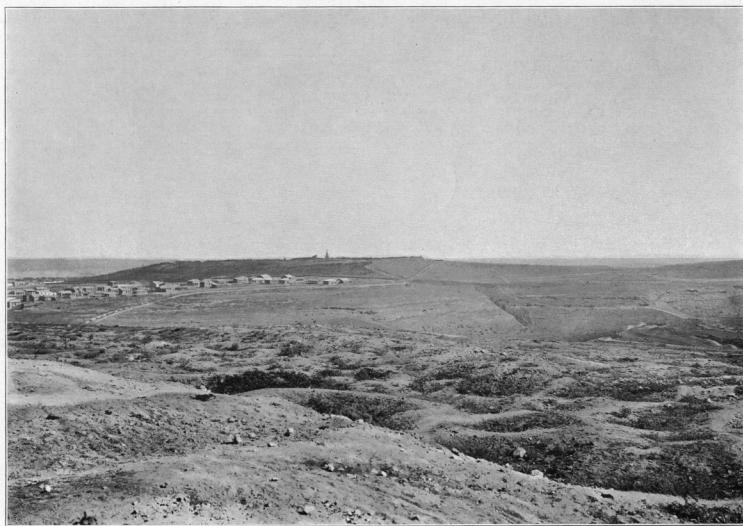
Экспл. Загот. Госуд. Бумагъ



Видъ съ 3-го бастіона на Зеленую гору. Впереди горы, паралельно ей, тамъ, где виды крыши трехъ зданій, лежитъ глубокая и узкая Лабораторная балка, а за горою, между нею и высотами, видимыми на горизонте—Сарандинакина балка.

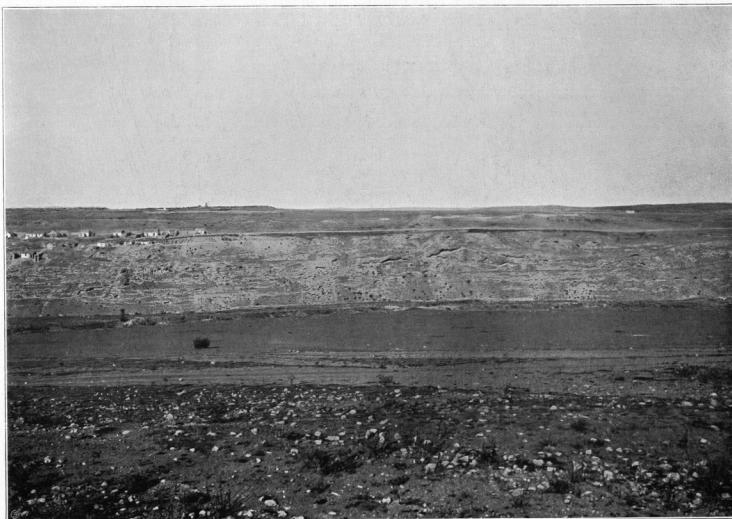
Vue prise du Grand Redan sur le mont Vert en avant du fond du port militaire, à l'ouest du ravin du Laboratoire. Le ravin s'étend de gauche à droite parallèlement à la crête des hauteurs au-dessous des toits des trois maisons qui se voient au deuxième plan. Les versants opposés du mont Vert descendent vers le ravin des Anglais.

Экссл. Загот. Госуд. Бумагъ



Видъ съ 3-го бастиона на Малаховъ курганъ съ памятникомъ Корнилову и со стороню инвалидовъ. Не доходя слободки, которая не существовала въ 1854—55 гг., справа нальво тянетъ Доковъ оврагъ.

Экспед. Загот. Госуд. Бумагъ



Видъ съ Зеленої горы на южную оконечность Бомборской слободы, на 3-й бастонъ съ английскимъ памятникомъ (блѣлыемъ) и на Малаховъ курганъ съ памятникомъ Корнилову. Непосредственно впереди домовъ слободы и далѣѣ изѣю—крутой правый берегъ Лабораторной балки (тѣмній берегъ и дно ся на снимкѣ не видны).

Vue prise du mont Verti sur la pointe méridionale du faubourg de Bombarsky, sur le Grand Redan avec le monument des Anglais (colonne blanche), et sur le mamelon Malakow, avec le monument de Kornilow. Les pentes escarpées de la rive droite du ravin du Laboratoire s'aperçoivent en avant des maisons du faubourg, et plus à gauche, près du cadre (la rive gauche et le fond du ravin ne se voient pas sur la photographie).



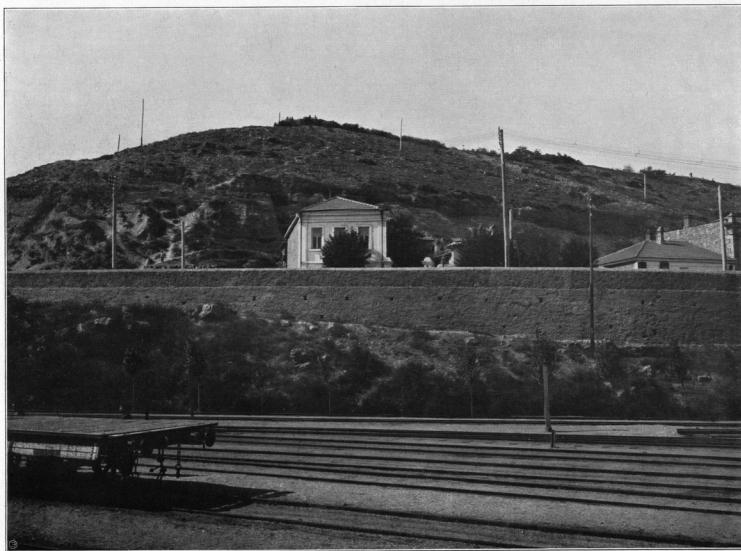
Видъ съ Пересыпъ (батареи Сталъ) на Зеленую гору. По
греблю ся—остатки англійскихъ батарей.

Vue prise de Pérésype (emplacement de la batterie Stal) dans
la direction du mont Vert; sur sa crête se voient les restes des bat-
teries anglaises.



Видъ съ Зеленои горы на Историческій бульваръ (1), батарею Грибоѣ (2), Бульварную лощину (3) и Сахарную голову (4); вдоль линіи отдаленныхъ домовъ и деревьевъ, слѣва направо тянется Сирандинакина балка.

Vue prise du mont Vert sur le boulevard Historique (1), la batterie «Gribouk» (2), le vallon du Boulevard (3) et la hauteur du Petit Cimetière (4); le long de la ligne des maisons et des arbres s'étend, de gauche à droite, le ravin des Anglais.



Видъ съ батарен Стала (нынѣ станція желѣзной дороги) на батарею Грибокъ.

Vue de la batterie «Gribok» (N° 2), prise de la batterie du fond du port (batterie Stal), où se trouve actuellement la gare du chemin de fer.

Фотоа. Загот. Госуд. Бумага



Видъ на исходящий уголъ 4-го бастиона и наружный ровъ. На самомъ углу поставленъ указательный столбъ; изъ-за бруствера видна крыша воздвигаемаго зданія Севастопольской панорамы.

Angle saillant et fossé extérieur du bastion du Mat. Au saillant même se trouve un poteau indicateur; au-dessus de la levée de terre on voit la toiture du panorama de Sébastopol (en construction).



Видъ съ исходящаго угла 4-го бастиона черезъ его наружный ровъ на югъ, где нынѣ лагерь 13-й пѣхотной дивизіи. Во рву замѣтны мѣста минныхъ колодцевъ.

Vue prise de l'angle saillant du bastion du Mat par-dessus le fossé extérieur dans la direction du Sud, où se trouve actuellement le camp de la 13-ème division d'infanterie. Dans le fossé on aperçoit les vestiges des puits de mines.



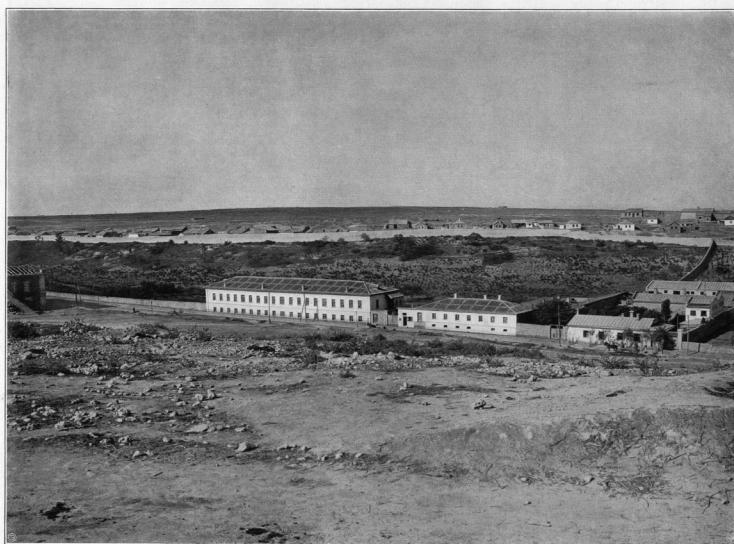
Видъ съ батареи № 34 (на 4-мъ бастионѣ) на батарею Грибокъ (1), Бомбарскую слободку (2), Малаховъ курганъ (3), Лабораторную балку (4) и на 3-й бастионъ (5).

Vue prise de la batterie № 34 (sur le bastion du Mat) vers la batterie «Gribok» (1), le faubourg Bombarsky (2), le mamelon Malaikow (3), le ravin du Laboratoire (4) et le Grand Redan (5).



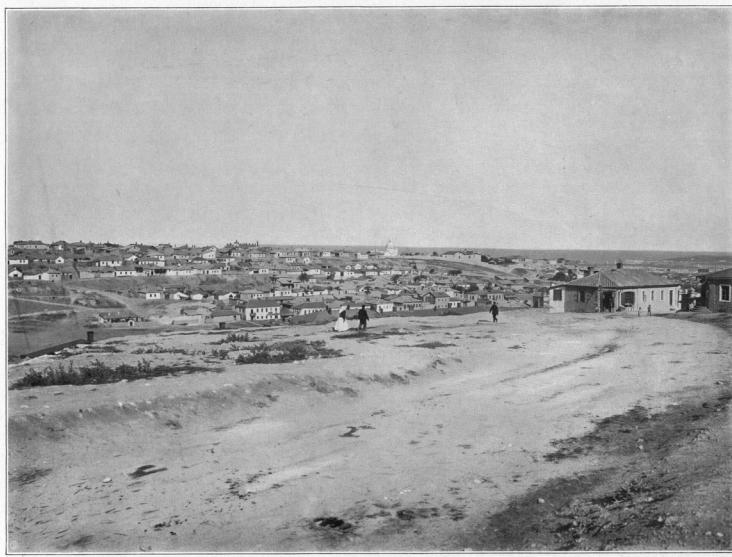
Видъ съ батарен Грибокъ изъ Пересмы (место батарен Сталъ, гдѣ стоялъ церковь), на Южную бухту и на Бомборскую слободку; лѣвѣ ся— казармы Брестскаго полка и морскія, а еще лѣвѣ, у конца бухты, на правомъ берегу (бѣлыя зданія)— мѣсто Павловской батареи.

Vue prise de la batterie «Gribok» sur Pérësype (l'emplacement actuel de l'église était occupé par la batterie Stal), la baie du Sud et le faubourg Bombor sky; à gauche de ce dernier on aperçoit les casernes du régiment de Brest et de la Marine; au dernier plan, à l'extrémité de la baie, sur la rive droite (bâtiments blancs)— l'endroit où se trouvait le fort Paul.



Видъ съ батарен № 21 (на 4-мѣ бастіонѣ) на Городской
оэртъ (нынѣ Балаклавское шоссе) и на Рудольфову гору.

Vue prise de la batterie № 21 (sur le bastion du Mât) vers le
ravin de la Ville (actuellement chaussée de Balaklava) et la hauteur
de la Maison brûlée (hauteur Rodolphe).



Видъ съ батарен № 21 (4-го бастиона) по направлению на 5-й бастионъ и редутъ Шварц (у блокъ церкви). Въ 1854—55 гг. построекъ въ этомъ направлении не было.

Vue prise de la batterie № 21 (bastion du Mât) dans la direction du bastion Central et de la lunette gauche de ce bastion (Innette Schwartz), où se trouve actuellement une église blanche. En 1854—55 il n'y avait pas de constructions dans cette direction.



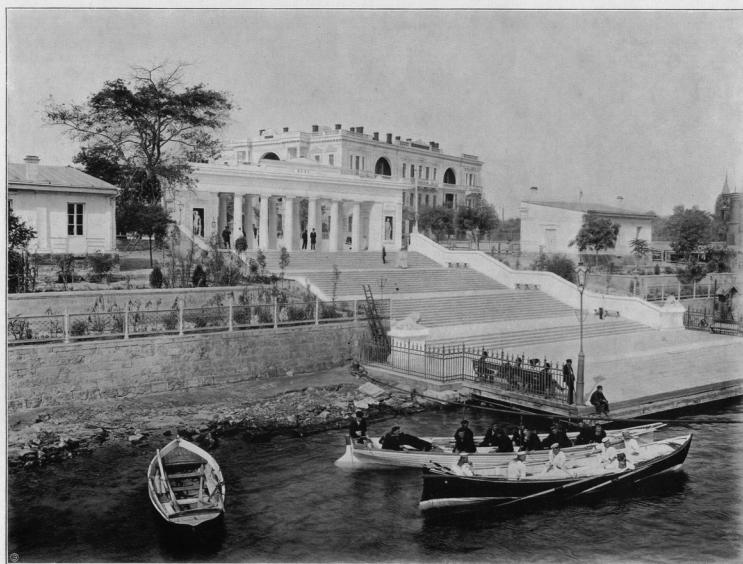
Бывший хутор Языкова, около которого находилась главная квартира французской армии.

Ancienne ferme Iazykow, occupée par le quartier-général des Français.



Бывший хутор Бракнера, где находилась главная квартира английской армии.

Ancienne ferme Brakner, occupée par le quartier-général des Anglais.



Графская пристань въ Севастополѣ.

Embarcadère Grafsky à Sébastopol.

Эксл. Загот. Госуд. Бумагъ



Музей Севастопольской обороны. Надъ фронтономъ его видна упѣтваша со временъ осады и находящаяся рядомъ съ музеемъ башня старого адмиралтейства.

Musée de la défense de Sébastopol. Au-dessus du fronton on aperçoit la tour de la vieille amirauté, restée intacte après le siège.

Экспл. Загот. Госуд. Бумага



Видъ съ 5-го бастиона на западъ, по направлению на Городское кладбище; какъ оно, также и кладбищенская церковь расположены въ Кладбищенской балкѣ, почему видна только верхняя части колокольни (Х); справа, на берегу моря—Херсонесский монастырь.

Vue prise du bastion Central dans la direction du cimetière de la Ville; l'église et le cimetière se trouvent dans le ravin du Cimetière, aussi n'aperçoit-on que le clocher de l'église (Х); à droite, au bord de la mer s'élève l'église de Khersonesse.



Видъ съ Кладбищеской высоты на остатки 5-го бастиона; вправо отъ бастиона видна Севастопольская панорама (на 4-мъ бастионѣ), а вѣво—тиориа, возведенная въ позднѣйшее время; между зрителемъ и этими мѣстными предметами тянется Загородная балка.

Vue prise de la hauteur du Cimetière sur les vestiges du bastion Central; à droite du bastion on aperçoit le panorama de Sébastopol (sur le bastion du Mat), et à gauche—la prison, de construction récente. Entre les spectateurs et les points nommés s'étend le ravin Zagorodny.



Видъ съ Кладбищеской высоты на среднюю и северную часть Городского кладбища, гдѣ были контра-апроши 5-го бастиона.

Vue prise de la hauteur du Cimetière vers le centre et l'extrémité nord du cimetière de la Ville, où se trouvaient les contre-approches du bastion Central.



Артиллерийская бухта и горжевая часть 7-го и 8-го бастоновъ съ ихъ оборонительной стѣнкой.

Baie de l'Artillerie et gorge des batteries №№ 7 et 8 avec leur mur de défense.

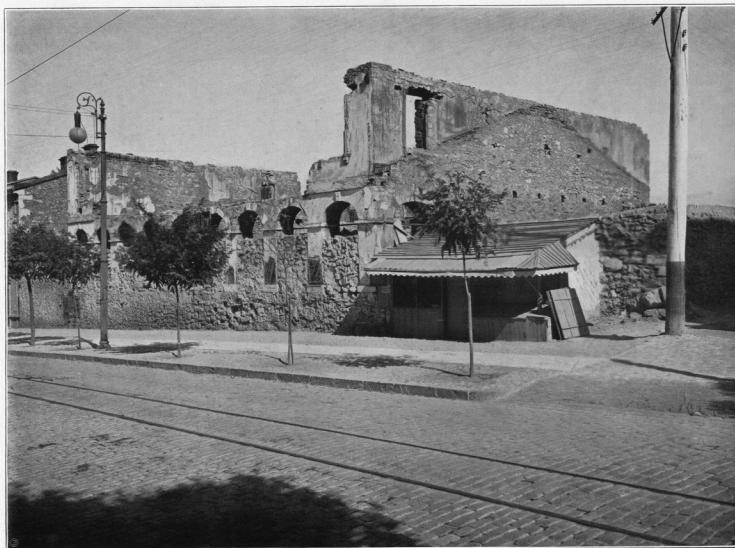
Экспед. Загот. Госуд. Бумагъ



Остатки 5-го бастиона.

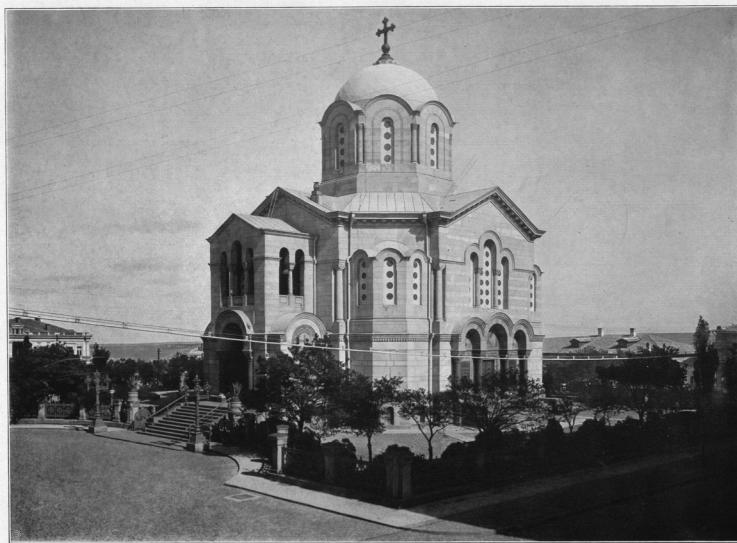
Vestiges du bastion Central (№ 5).

Памятник Нахимову на Нахимовской площади
въ Севастополѣ.Monument de Nakhimow sur la place du même
nom à Sébastopol.



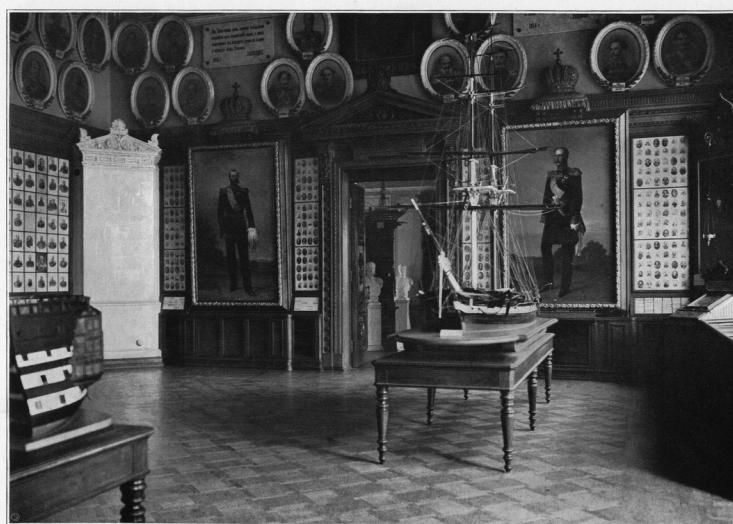
Одинъ изъ нѣмыхъ свидѣтелей бомбардировокъ—домъ на Екатерининской улицѣ, сохранившися въ испрѣкословенности вѣдь со временъ осады.

Un des tÃ©moins muets du bombardement—maison de la rue de Catherine, restée intacte depuis le siège de Sébastopol.



Владимирский соборъ, въ которомъ погребены адмиралы Лазаревъ, Нахимовъ, Корниловъ и Истоминъ.

Cathédrale de St Wladimir, où sont inhumés les amiraux Lazarew, Nakhimow, Kornilow et Istomine.



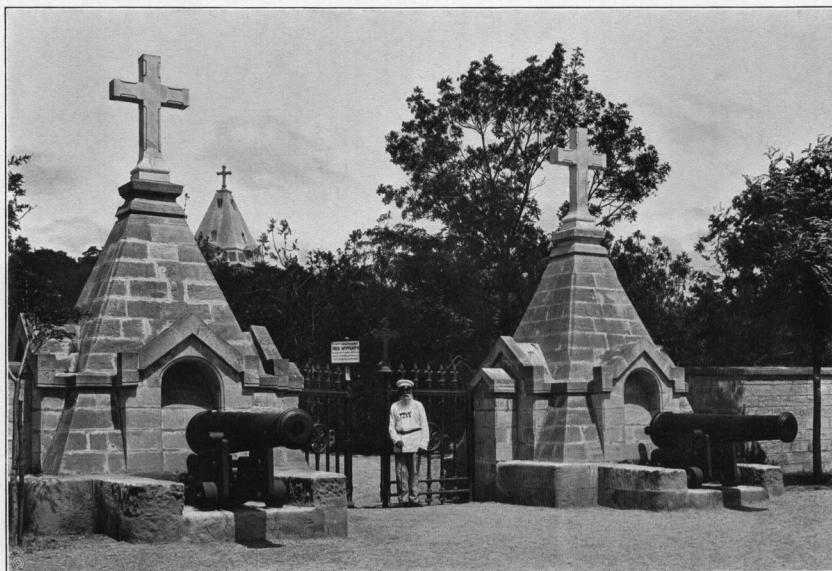
Средний залъ музея Севастопольской обороны.

Une des salles du musée de la défense de Sébastopol.

Экспед. Загот. Госуд. Бумагъ

Братское кладбище на Северной сторонѣ Севастополя.
Cimetière „Fraternel“ au nord du port de Sébastopol.

113



Входъ на кладбище.

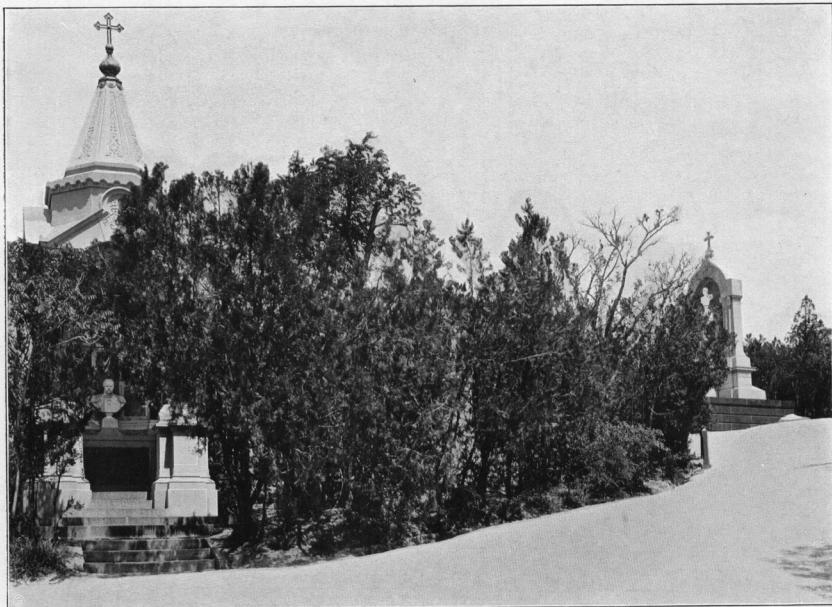
Entrée du cimetière.



Церковь на кладбище.

Eglise du cimetière.

114



Кладбищенская дорожка съ могилами и памятниками князя Горчакова и графа Тотлебена.

Sentier du cimetière avec les tombeaux et monuments du prince Gortschakow et du comte Totleben.



Памятникъ и могила генерала Хрулева.

Tombeau et monument du général Khroulew.

Французское кладбище на Куликовом полѣ.
Cimetière français sur le champ de Koulikow.

117



Входъ на кладбище.

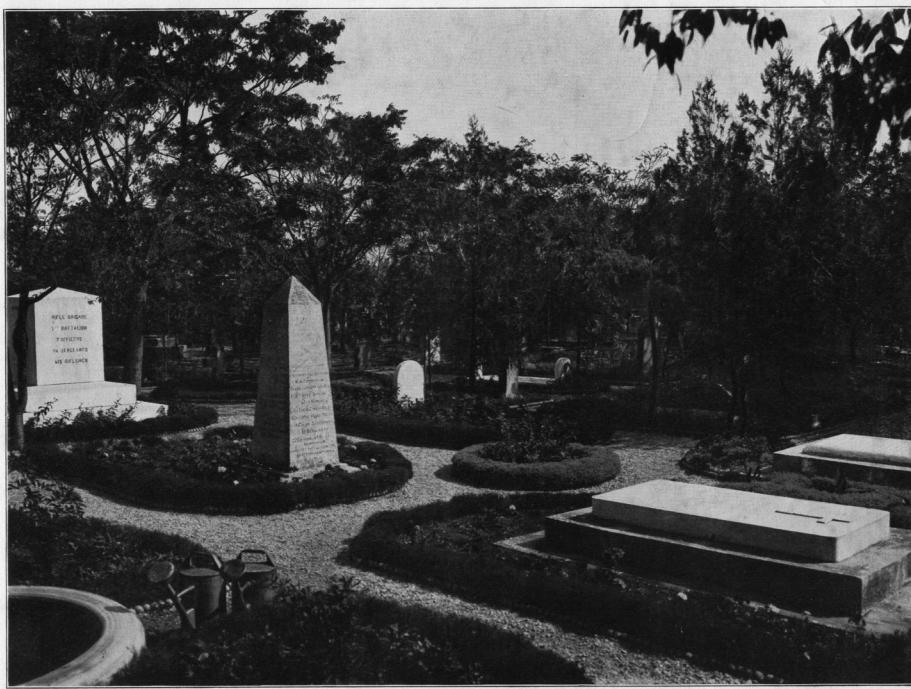
Entrée du cimetière.



Одна изъ кладбищенскихъ дорожекъ.

Un des sentiers du cimetière.

118



Английское кладбище на Зеленои горѣ.

Cimetière anglais sur le mont Vert.